



OBSERVATOIRE EUROPÉEN DE L'AUDIOVISUEL  
EUROPEAN AUDIOVISUAL OBSERVATORY  
EUROPÄISCHE AUDIOVISUELLE INFORMATIONSTELLE

# **La circulation des coproductions européennes et des films entièrement nationaux en Europe**

**2001 à 2007**

**Rapport préparé dans le cadre du  
Forum du Conseil de l'Europe  
sur les politiques cinématographiques,  
coorganisé par le Conseil de l'Europe et  
l'Institut cinématographique polonais  
(Cracovie, 11-13 septembre 2008)**



COUNCIL  
OF EUROPE      CONSEIL  
DE L'EUROPE

**Martin Kanzler**

en collaboration avec

Susan Newman-Baudais et André Lange

**Observatoire européen de l'audiovisuel**



***La circulation  
des coproductions européennes  
et des films entièrement nationaux  
en Europe  
de 2001 à 2007***

**Rapport préparé dans le cadre du  
Forum du Conseil de l'Europe sur les politiques cinématographiques,  
coorganisé par le Conseil de l'Europe et l'Institut cinématographique polonais  
Cracovie, 11-13 septembre 2008**

Martin Kanzler  
en collaboration avec  
Susan Newman-Baudais et André Lange  
Observatoire européen de l'audiovisuel  
([martin.kanzler@coe.int](mailto:martin.kanzler@coe.int))

**Août 2008**



## Table des matières

1.	Vue d'ensemble .....	1
2.	Préambule – objectifs de l'analyse.....	2
	2.1. Préambule .....	2
	2.2. Objectifs de l'analyse.....	3
3.	Méthodologie et commentaires sur l'échantillon de films.....	5
	3.1. Approche méthodologique.....	5
	3.2. L'échantillon de films .....	8
	3.3. Interprétation des données de l'échantillon .....	11
4.	Circulation des coproductions européennes par rapport aux films entièrement nationaux .....	18
5.	Performances des coproductions européennes par rapport à celles des films entièrement nationaux .....	23
6.	Importance des marchés non nationaux pour les films européens.....	26
7.	Conclusions et explications possibles des résultats .....	28
8.	Annexe .....	31
9.	Index des graphiques et tableaux .....	43



## **1. Vue d'ensemble**

Cette étude de l'Observatoire européen de l'audiovisuel analyse la circulation et les performances des coproductions européennes par rapport aux films 100% nationaux, à la fois à l'intérieur et à l'extérieur des marchés nationaux. Elle compare la circulation en se basant sur le nombre moyen de marchés qui accueillent chacun des deux types de films, ainsi que sur le pourcentage de films qui sortent sur au moins un marché non national. Les performances sont mesurées en comparant les nombres d'entrées moyens pour chaque type de films sur les marchés nationaux et non nationaux ainsi qu'en en calculant la proportion par rapport au nombre d'entrées totales réalisées.

Basée sur une approche pragmatique, la présente analyse se concentre sur l'échantillon de films le plus vaste possible pour lesquels il existe des données statistiques fiables et cohérentes. L'échantillon comprend plus de 5 414 films dont la sortie commerciale a eu lieu entre 2001 et 2007 dans 20 marchés européens sélectionnés (ceux qui bénéficient d'un taux de couverture exhaustif dans la base de données LUMIERE). Le rapport se base sur les données stockées dans la base de données sur les entrées des films LUMIERE de l'Observatoire européen de l'audiovisuel<sup>1</sup>.

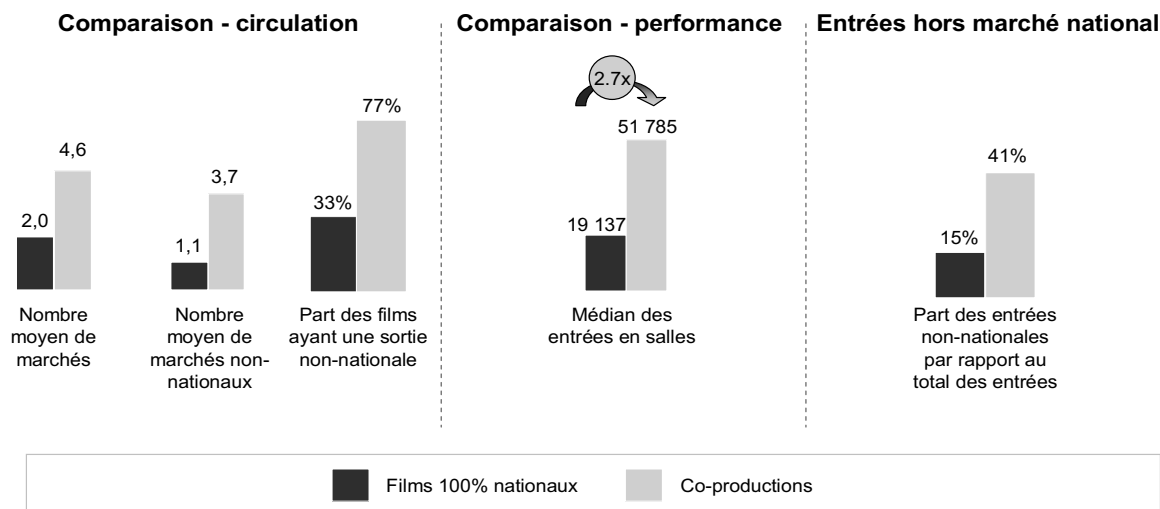
Trois conclusions principales peuvent être tirées de l'étude des données :

1. Les coproductions européennes voyagent mieux que leurs équivalents 100 % nationaux dans la mesure où les coproductions sortent en moyenne dans au moins deux fois plus de marchés. Soixante-dix-sept pour cent des sorties de l'ensemble des coproductions se font sur au moins un marché non national, contre 33 % pour les films entièrement nationaux.
2. Les coproductions européennes enregistrent en moyenne 2,7 fois plus d'entrées que leurs équivalents nationaux, soit 51 785 entrées en moyenne pour les coproductions, contre 19 137 pour l'ensemble des films entièrement nationaux.
3. En termes d'entrées, les marchés non nationaux constituent une part plus importante pour les coproductions que pour les films entièrement nationaux. Les entrées non nationales représentent 41 % du nombre d'entrées totales pour les coproductions, contre 15 % dans le cas des films entièrement nationaux.

---

<sup>1</sup> <http://lumiere.obs.coe.int>

## Graphique 1 : Vue d'ensemble des principaux résultats



Source : Observatoire européen de l'audiovisuel

## 2. Préambule – objectifs de l'analyse

### 2.1. Préambule

L'Observatoire européen de l'audiovisuel est un accord partiel du Conseil de l'Europe, établi par décision du Comité des Ministres du 15 décembre 1992.

L'Observatoire européen de l'audiovisuel a pour but « *d'améliorer les transferts d'information au sein de l'industrie de l'audiovisuel ainsi que de promouvoir une meilleure perception du marché et sa plus grande transparence. A cet effet, l'Observatoire s'attache notamment à assurer la fiabilité, les possibilités de comparaison et la compatibilité des informations.*

*En particulier, l'Observatoire a pour mission de collecter et de traiter l'information et les statistiques relatives au secteur de l'audiovisuel (à savoir les informations juridiques, économiques, et sur les programmes) – à l'exclusion de toute activité normative et réglementaire – et de les mettre à la disposition des milieux professionnels et du Conseil exécutif de l'Observatoire (...).* ».

De par son statut, l'Observatoire n'a pas pour mission de contribuer à l'élaboration ni à l'évaluation des politiques d'aide au cinéma, tant au niveau national qu'eupéen. Cependant, améliorer la transparence dans le secteur audiovisuel revient, de fait, à contribuer à ces politiques et à leur suivi.

La promotion des coproductions est un élément important de la politique du Conseil de l'Europe, comme en témoigne la Convention européenne sur les coproductions cinématographiques et le fonds Eurimages. Lors des préparatifs du Forum du Conseil de l'Europe sur les politiques cinématographiques et de l'élaboration du rapport demandé à son sujet, il est devenu évident que le statut des coproductions constituerait l'un des thèmes les plus délicats du débat. La contribution la



plus pertinente de l'Observatoire aux discussions est sans nul doute de fournir des statistiques concrètes sur la circulation des coproductions.

Le rapport ci-dessous se base principalement sur les données stockées dans la base de données sur les entrées des films LUMIERE de l'Observatoire européen de l'audiovisuel (<http://lumiere.obs.coe.int>). Il ne prétend pas être exhaustif concernant l'importance et l'efficacité des partenariats de coproduction, car d'autres facteurs (juridiques, financiers, professionnels, esthétiques...) devraient être pris en compte afin de réaliser une analyse en profondeur. Comme il n'existe pas de données disponibles à un niveau paneuropéen pour la plupart de ces aspects, il a été décidé que l'analyse se concentrerait sur le nombre de marchés accueillant les films et les entrées réalisées sur les marchés nationaux et non nationaux.

Dans ce contexte, et en s'appuyant sur l'expérience acquise en matière de collecte et d'analyse de données, l'Observatoire européen de l'audiovisuel a identifié le besoin d'une transparence accrue concernant les coûts, le financement et les revenus liés à la production cinématographique tout au long de la chaîne de valeurs (recettes en salles, ventes à la télévision, ventes vidéo et à des services de vidéo à la demande, ventes internationales). A ce jour, ces données restent largement indisponibles à un niveau européen. Le Conseil de l'Europe, Eurimages et l'Observatoire européen de l'audiovisuel, s'ils en étaient spécifiquement chargés, pourraient jouer un rôle dans la création d'un service européen d'enregistrement ("clearing house") pour ces informations, essentielles afin d'évaluer les politiques d'aide au cinéma et améliorer la transparence.

Enfin, divers organes nationaux ainsi que des professionnels ont demandé une analyse de l'impact de la Convention du Conseil de l'Europe sur les coproductions cinématographiques. L'Observatoire européen de l'audiovisuel est prêt à participer à cette évaluation, qui enrichirait considérablement les données déjà collectées.

## **2.2. Objectifs de l'analyse**

La présente étude propose une analyse de la circulation et des performances des coproductions européennes par rapport aux films 100% nationaux, à la fois à l'intérieur et à l'extérieur des marchés nationaux. Elle s'articule autour des trois questions principales suivantes :

1. Comment les coproductions européennes voyagent-elles par rapport aux films européens 100% nationaux, c'est-à-dire sur combien de marchés les films de chaque type sortent-ils en moyenne ? Quel pourcentage sort sur des marchés non nationaux ?
2. Quelles sont les performances des coproductions européennes par rapport aux films européens 100% nationaux, c'est-à-dire combien d'entrées les films de chaque type génèrent-ils en moyenne ?
3. En termes d'entrées, quelle part les marchés non nationaux constituent-ils pour les coproductions et les films 100% nationaux respectivement, c'est-à-dire quelle est la proportion d'entrées non nationales par rapport aux entrées totales ?

Pour répondre à ces questions, il a été recouru à une approche pragmatique : l'analyse de l'échantillon de films le plus vaste possible pour lesquels il existe des statistiques fiables et cohérentes. Un total de 5414 films, dont la sortie commerciale a eu lieu entre 2001 et 2007 dans 20 marchés européens bénéficiant d'un taux de couverture globale, ont été examinés du point de vue des statistiques de la base de données sur les entrées des films LUMIERE de l'Observatoire européen de l'audiovisuel<sup>2</sup>.

Afin de tirer des conclusions valides et objectives, il a fallu sélectionner un échantillon de films pour lesquels il était garanti que l'ensemble des pays de production-coproduction coïncide avec l'ensemble des pays d'exploitation, c'est-à-dire se concentrer sur des films produits dans les 20 pays européens sélectionnés et analyser leurs statistiques de sortie en salles dans ces 20 mêmes pays. Ceci a permis de dégager des écarts représentatifs entre nombres d'entrées nationales et non nationales et, de plus, d'exclure tout avantage éventuel à l'égard de films nationaux dû à l'inclusion de marchés n'offrant des données d'exploitation complètes que pour eux.

Le chapitre suivant fournit une description détaillée de l'échantillon sous-tendant l'analyse et son approche méthodologique.

L'Observatoire souhaite également inviter les professionnels et autres experts concernés à soumettre leurs commentaires sur cette étude afin d'en améliorer encore la qualité et la pertinence.

---

<sup>2</sup> <http://lumiere.obs.coe.int>

### **3. Méthodologie et commentaires sur l'échantillon de films**

#### **3.1. Approche méthodologique**

Comme il a été indiqué dans l'introduction, le but de la présente étude est de comparer la circulation et les performances des coproductions européennes par rapport aux films entièrement nationaux tant sur les marchés nationaux que non nationaux. A cette fin, il convenait d'établir un ensemble de paramètres méthodologiques. Pour mieux aider le lecteur à se familiariser avec la méthodologie employée et le type de données utilisées pour l'analyse, une description des principaux paramètres utilisés est proposée dans les paragraphes suivants.

##### ***Comment attribue-t-on un « pays d'origine » à un film ?***

Afin d'éviter de compter deux fois un film, il ne peut lui être assigné qu'un seul pays d'origine. L'Observatoire européen de l'audiovisuel affecte au film le pays majoritaire dans la participation financière de la production.

##### ***Qu'est-ce qu'un film 100% national ?***

Un film 100% ou entièrement national est un film entièrement financé par un seul et même pays.

##### ***Qu'est-ce qu'une coproduction ?***

Une coproduction est un film dont le budget est financé par des sources issues d'au moins deux pays. Le pays participant le plus au financement, c'est-à-dire le pays coproducteur majoritaire, est considéré comme le pays d'origine. En cas de contribution égale, par exemple Allemagne 40%, France 40% et Espagne 20%, la nationalité du réalisateur et, en deuxième lieu, le contenu culturel du film déterminent à quel pays le film va être affecté.

Cette définition de la coproduction ne correspond pas avec la définition « officielle » (selon laquelle une coproduction est telle si elle satisfait aux exigences des traités de coproduction pertinents ou à celles de la Convention européenne sur la coproduction cinématographique) mais inclut également des coproductions non nécessairement enregistrées auprès des agences nationales de cinéma. Tel est parfois le cas par exemple lorsque des organismes de diffusion nationaux coproduisent des films de cinéma avec des partenaires étrangers.

L'Observatoire européen de l'audiovisuel identifie les coproductions à partir des informations fournies par diverses sources. Dans le cas de la France, de l'Espagne et du Royaume-Uni, les coproductions considérées conformes à la structure officielle sont communiquées par le CNC (Centre national de la cinématographie), l'ICAA (Institut de la cinématographie et des arts audiovisuels) et le UK Film Council. Eurimages, le fonds de soutien du Conseil de l'Europe à la coproduction cinématographique, constitue également une source fiable d'information. Afin de mieux identifier les films, il est également possible de s'aider des informations mises à la disposition du public par les agences nationales du cinéma, de celles offertes par les bases de données Internet sur le cinéma ou du contenu de la presse spécialisée.

En conséquence, la qualification d'un film comme coproduction et son affectation à un pays d'origine spécifique par l'Observatoire européen de l'audiovisuel peut diverger de celle publiée dans des listes établies par d'autres sources.

### ***Comment la circulation des films est-elle mesurée ?***

Dans le contexte de cette étude, la circulation se mesure d'une part en déterminant le nombre de territoires où un film est accueilli et, d'autre part, par sa propension à voyager, c'est-à-dire le pourcentage de films de chaque type obtenant une sortie hors de son marché national.

### ***Comment les performances sont-elles mesurées ?***

Les performances des coproductions et des films nationaux dans le contexte de cette étude sont mesurées en fonction de la moyenne d'entrées réalisées par les films de chaque type, sur leurs marchés nationaux et non nationaux ainsi qu'au total.

### ***Que sont les entrées ?***

Les entrées correspondent au nombre de billets vendus.

### ***Que doit-on comprendre par moyenne ?***

Aux fins de cette étude, la moyenne correspond soit à la moyenne arithmétique soit à la médiane. Chaque fois qu'une moyenne sera mentionnée dans le texte, il sera précisé de quel type il s'agit. La moyenne arithmétique d'un ensemble de valeurs s'obtient en les additionnant puis en divisant le total par leur nombre. La médiane, autre façon d'exprimer une moyenne, s'obtient en « séparant » l'échantillon en deux moitiés – les valeurs de l'échantillon ordonnées en série linéaire, de la plus petite à la plus grande – puis en prenant la valeur du milieu. En cas de valeurs paires dans l'échantillon, la médiane s'obtient en calculant la moyenne arithmétique des deux valeurs le plus proches du milieu. Cette méthode évite les distorsions causées par les valeurs extrêmes de l'échantillon d'entrées analysé ici.

### ***Qu'appelle-t-on marchés nationaux et marchés non nationaux ?***

Les entrées nationales correspondent aux entrées réalisées dans le pays d'origine. Tous les autres marchés, y compris les pays coproducteurs, sont considérés comme des marchés non nationaux. Par exemple, l'Allemagne est considérée comme le marché national du film *Le Parfum : Histoire d'un meurtrier*, coproduction allemande, espagnole et française. La sortie du film en Espagne et en France est considérée comme non nationale.

Afin de mieux mesurer la propension d'un film à voyager hors de ses pays coproducteurs, un troisième paramètre, le nombre de marchés d'exploitation non nationaux en dehors des pays coproducteurs, sera introduit en temps voulu.

### ***Quelle est la période couverte par l'étude ?***

Aux fins de l'analyse de la circulation d'un film, il importe d'en « capturer » autant que possible le cycle de vie en salles. Le total des entrées réalisées par tous les films sortis entre 2001 et 2007 sera donc examiné ici.

Les films de l'échantillon ont été choisis en supposant que le modèle général suivant s'appliquait à la plupart en matière d'exploitation : sortie nationale la première année, dans les principaux territoires l'année suivante puis sur les marchés mineurs la troisième année et les suivantes. Cependant, un certain nombre de films de l'échantillon, ceux dont l'exploitation s'amenuisait au début de la période de référence et ceux dont elle commençait à la fin, possèdent des données qui divergent sensiblement par rapport aux autres films. Le début de la période est caractérisé par un nombre important de films pour lesquels seule une sortie non nationale a été enregistrée. Ces films sont en effet sortis sur le territoire national avant le début de la période de référence. De même, la fin de la période est caractérisée par une majorité de films pour lesquels seule une sortie nationale a été enregistrée, leur période d'exploitation non nationale étant ultérieure à 2007. Par effet de compensation, l'échantillon reste globalement représentatif.

### ***Comment sont définies les régions ?***

Plusieurs indicateurs sont également analysés par région d'origine. Dans le contexte de cette étude, les quatre régions suivantes sont définies :

- ... **Les 5 principaux pays d'Europe, ou « Groupe des 5 grands »** : France, Allemagne, Italie, Espagne et le Royaume-Uni.
- ... **Europe occidentale** : Belgique, Irlande, Islande, Pays-Bas, Portugal et Suisse.
- ... **Scandinavie** : Danemark, Finlande, Norvège et Suède.
- ... **Europe centrale et orientale** : République tchèque, Hongrie, Pologne, Roumanie et Turquie.

### ***D'où viennent les données ?***

L'étude est basée sur un échantillon de la base de données LUMIERE de l'Observatoire européen de l'audiovisuel. Cette base de données comprend les statistiques concernant les entrées annuelles réalisées par plus de 20 000 films sortis dans 27 territoires européens depuis 1996. En raison de lacunes dans la collecte de données dans certains pays, leur « qualité » varie selon les territoires. Le taux de couverture global pour l'Union européenne est estimé à environ 86% du marché réel.

Les données réunies dans la base de données LUMIERE proviennent d'une grande variété de sources, telles qu'agences nationales de cinéma, instituts de statistique, organisations interbranchés, associations de distributeurs, exploitants de films, presse spécialisée et, dans une faible mesure, organismes de suivi privés. Viennent s'y ajouter des données issues du programme MEDIA de l'Union européenne, sur la base des déclarations des distributeurs au programme de soutien automatique à la distribution de MEDIA.

Il convient d'indiquer que les données LUMIERE concernant les entrées des films produits au Royaume-Uni et en Irlande ne sont disponibles que sous forme cumulée (entrées réalisées à la fois au Royaume-Uni et en Irlande). En revanche, la base de données fait la différence au niveau de l'origine (soit Royaume-Uni soit Irlande), même s'il n'est pas possible de diviser les entrées en deux

groupes distincts. Cette approche, due par la force des choses, reste sans conséquence majeure sur l'analyse dans son ensemble bien que susceptible de fausser légèrement certains calculs.

### **3.2. L'échantillon de films**

La circulation des coproductions européennes par rapport aux films entièrement nationaux est analysée sur la base d'un échantillon de données extraites de la base de données LUMIERE de l'Observatoire européen de l'audiovisuel et comprend un ensemble de 5 414 films totalisant 1,4 milliard de billets vendus.

L'échantillon comprend les entrées totales de :

- ... tous les films de cinéma,
- ... produits depuis 1999 par l'un des 20 pays européens couverts,
- ... ayant bénéficié d'une sortie en salles dans l'un des 20 marchés européens couverts,
- ... pendant la période allant de 2001 à 2007.

#### ***Quels sont les films pris en considération ?***

Tirer des conclusions valides sur la circulation et les performances relatives des coproductions européennes et des films entièrement nationaux à l'intérieur et à l'extérieur des marchés nationaux exige que les films de l'échantillon soient soigneusement sélectionnés. Il convient d'éviter les distorsions éventuellement générées par la comparaison de films dont les données ne sont pas disponibles au même degré dans tous les marchés d'exploitation.

Comme mentionné plus haut, il convenait de sélectionner un échantillon cohérent et non faussé, garantissant la coïncidence entre pays de production-coproduction et pays d'exploitation. En conséquence, l'étude se concentre sur des films produits dans 20 pays européens et offrant des données d'exploitation complètes et sur deux types de films :

- ... Type 1 : films **100% nationaux** ou **entièrement nationaux, produits dans l'un des 20 pays de l'échantillon** ;
- ... Type 2 : **coproductions coproduites parmi les 20 pays** couverts, c'est-à-dire qu'en sont exclues les coproductions auxquelles tout autre pays aurait participé, notamment les Etats-Unis.

L'étude crée ainsi un échantillon de données cohérent couvrant (au minimum) tous les pays de production et de coproduction des films qui le constituent. Cet échantillon permet aussi le calcul d'une proportion représentative des entrées nationales par rapport aux entrées non nationales étant donné que pour chaque film, les données d'exploitation sont disponibles tant pour ses sorties en salles nationales que non nationales (autres pays de coproduction et grands marchés européens). Ceci permet également d'effectuer une comparaison intéressante de la circulation et des performances des films entièrement nationaux par rapport aux coproductions, car non faussée par l'absence éventuelle

de données sur les performances d'un film sur son marché national et/ou ses marchés de coproduction.

Afin de donner corps aux données analysées ici, l'annexe offre les classements des 100 films de chaque type ayant réalisé le plus grand nombre d'entrées ainsi que des 50 meilleures recettes aux guichets (pour chaque type de films) région par région.

***Quels sont les 20 marchés couverts par l'échantillon ?***

Bien que la base de données LUMIERE tente de couvrir l'ensemble du marché européen, les taux de couverture varient selon les territoires particuliers. Afin d'éviter la distorsion statistique d'indicateurs et de garantir la validité des conclusions, l'analyse se concentre sur l'exploitation en salles de films européens sur des marchés offrant un taux de couverture complète pour la majeure partie de la période de référence. Vingt marchés, dont la liste est donnée Figure 2, ont donc ainsi été sélectionnés.

**Tableau 1 : Liste des 20 pays couverts par l'échantillon de données**

#	Code ISO	Pays	Région	Nombre de films dans l'échantillon	Remarques
1	BE	Belgique	Europe occidentale	76	Les données comprennent les déclarations finales d'une moyenne de 17 distributeurs.
2	CH	Suisse	Europe occidentale	168	
3	CZ	République tchèque	Europe centrale et orientale	153	
4	DE	Allemagne	Groupe des 5 grands	482	Faible couverture pour certains films, en fin d'exploitation.
5	DK	Danemark	Scandinavie	243	
6	ES	Espagne	Groupe des 5 grands	698	
7	FI	Finlande	Scandinavie	107	Données complètes seulement depuis 2004 ; pendant la période de 2001 à 2003, des données complètes ont été enregistrées concernant les 100 films ayant réalisé le plus grand nombre d'entrées ainsi que des données fournies par le programme MEDIA d'aide à la circulation des films européens non nationaux.
8	FR	France	Groupe des 5 grands	1 269	
9	GB	Royaume-Uni	Groupe des 5 grands	338	Les entrées du Royaume-Uni incluent celles de l'Irlande.
10	HU	Hongrie	Europe centrale et orientale	156	Données couvrant seulement les premières sorties en salles.
11	IE	Irlande	Europe occidentale	55	Les données spécifiques à l'Irlande ne sont pas disponibles. Les entrées réalisées en Irlande sont comptabilisées comme entrées du Royaume-Uni.
12	IS	Islande	Europe occidentale	30	Données couvrant seulement les premières sorties en salles.
13	IT	Italie	Groupe des 5 grands	628	Pour quelques années, les données ne couvrent que les films ayant réalisé plus de 1000 entrées.
14	NL	Pays-Bas	Europe occidentale	169	
15	NO	Norvège	Scandinavie	127	Données complètes seulement à partir du deuxième semestre 2001. Données couvrant seulement les premières sorties en salles.
16	PL	Pologne	Europe centrale et orientale	138	
17	PT	Portugal	Europe occidentale	88	Premières sorties en salles seulement. Données complètes seulement à partir de 2004 ; pendant la période de 2001 à 2003, des données complètes ont été enregistrées relativement aux entrées des films nationaux, ainsi que des données fournies par le programme MEDIA d'aide à la circulation des films européens non nationaux.
18	RO	Roumanie	Europe centrale et orientale	63	Données complètes de 2002 à 2006. Les données pour 2007 ne concernent que les 20 films ayant réalisé le plus grand nombre d'entrées au total et les 20 films entièrement nationaux ayant réalisé le plus grand nombre d'entrées.
19	SE	Suède	Scandinavie	278	Données complètes de 2001 à 2006. Les données pour 2007 ne concernent que les 25 premiers films ayant réalisé le plus grand nombre d'entrées totales et les 25 films entièrement nationaux ayant réalisé le plus grand nombre d'entrées.
20	TR	Turquie	Europe centrale et orientale	148	Données couvrant seulement les premières sorties en salles.
<b>Total</b>				<b>5 414</b>	

Au sujet du taux de couverture durant la période de référence, il convient de noter que la disponibilité des données a sensiblement augmenté pour certains pays depuis 2004. De plus, les données de 2007 sont encore provisoires étant donné que certaines informations, telles que les déclarations de distributeurs au programme MEDIA, manquaient au moment de l'analyse, ce qui signifie que des données de cette année-là ne sont pas tout à fait complètes, contrairement aux années précédentes.



### 3.3. Interprétation des données de l'échantillon

#### *L'échantillon de données dans le contexte du marché global européen*

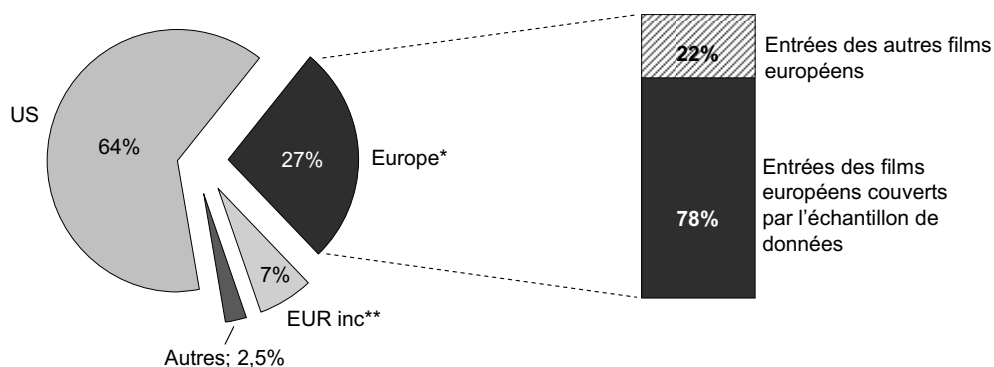
L'échantillon comprend 5414 films de cinéma ayant totalisé 1,4 milliard d'entrées entre 2001 et 2007. Comment convient-il de mettre ces chiffres en perspective par rapport à l'ensemble du marché européen pour cette période ?

En raison du manque de données disponibles de façon continue dans certains territoires, les données collectées aux fins de la base de données LUMIERE ne reflètent pas 100% des entrées totales générées dans les 36 Etats membres de l'Observatoire européen de l'audiovisuel. Ce dernier estime couvrir environ 86% du marché total pour la période de référence.

Le marché européen est dominé par les productions américaines, qui génèrent environ 64% des entrées totales, suivies par les films européens, à raison de 27%. Les films produits en Europe mais de financement principalement américain représentent environ 7% du volume total du marché en termes d'entrées et les films produits par des pays tiers environ 2,5%.

L'Observatoire européen de l'audiovisuel estime que l'échantillon de données utilisé pour cette analyse représente environ 78% de toutes les entrées générées par des films européens, ce qui est suffisant pour tirer des conclusions représentatives.

**Graphique 2 : Part de l'échantillon de données dans le volume total du marché en termes d'entrées pour la période 2001 - 2007**



\* "Europe" correspond aux 36 Etats membres de l'Observatoire européen de l'audiovisuel pour lesquels des données du marché du film ont été collectées.

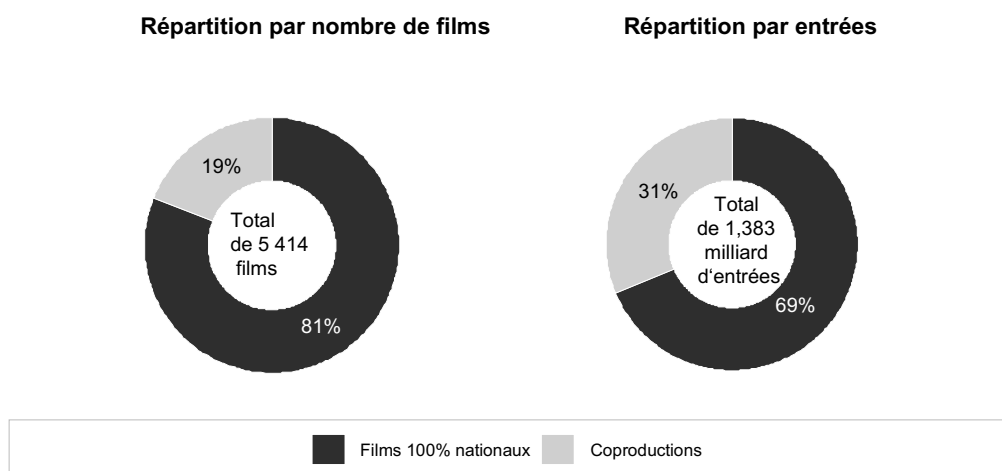
\*\* "EUR inc" correspond aux films produits en Europe avec un investissement venant des Etats-Unis, par ex. *Harry Potter*.

Source: Observatoire européen de l'audiovisuel

### Répartition des films par type (coproductions ou films entièrement nationaux) et région d'origine

Les 5 414 films de l'échantillon se subdivisent en 1024 coproductions et 4390 films entièrement nationaux, pour un total d'entrées de 1,4 milliard de billets vendus. Bien que ne représentant que 19% de tous les films sortis en salles, les coproductions ont généré 31% des entrées totales. Les films entièrement nationaux représentent 81% de tous les films sortis en salles et 69% des entrées totales.

**Graphique 3 : Répartition des films et des entrées par type de film (coproductions ou films entièrement nationaux)**

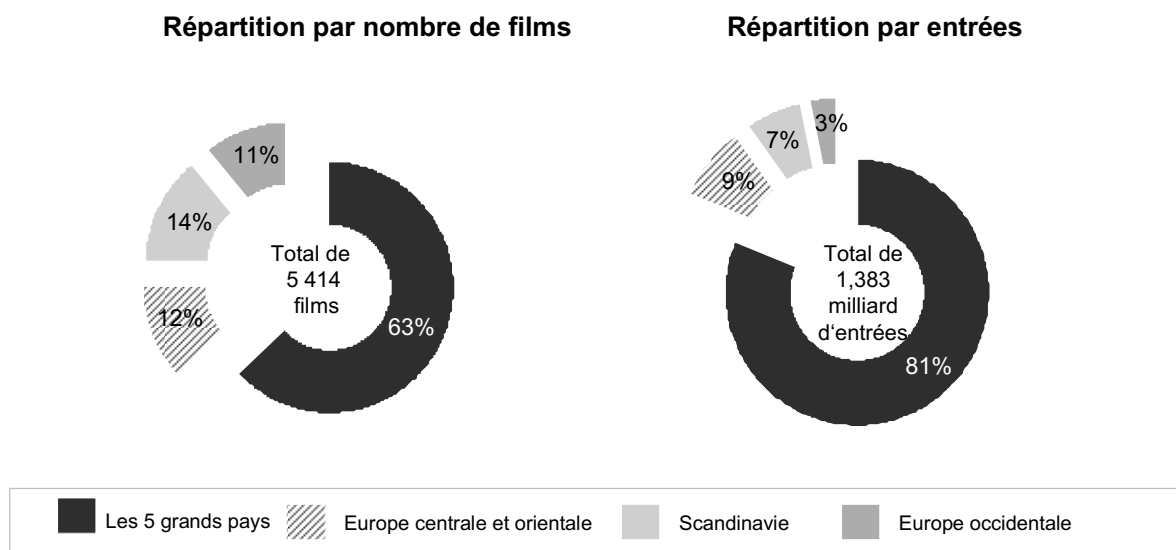


Source : Observatoire européen de l'audiovisuel

Le Groupe des 5 grands pays représente environ 63% des films de l'échantillon, la Scandinavie 14%, l'Europe centrale et orientale 12% et l'Europe occidentale 11%. La prépondérance du Groupe des 5 grands est encore plus manifeste en termes d'entrées, puisqu'il représente 81% des entrées totales, suivi par l'Europe centrale et orientale (9%), la Scandinavie (7%) et l'Europe occidentale (3%).

Dans le Groupe des 5 grands et en Scandinavie, les films se répartissent approximativement en 80% de films entièrement nationaux et 20% de coproductions. Cependant, dans les deux régions restantes, cette proportion diffère. Les coproductions sont très courantes en Europe occidentale (31% des films produits) alors qu'elles occupent une place mineure dans le cinéma de l'Europe centrale et orientale (8% de toutes les productions).

**Graphique 4 : Répartition des films de l'échantillon et de leurs entrées par régions d'origine**

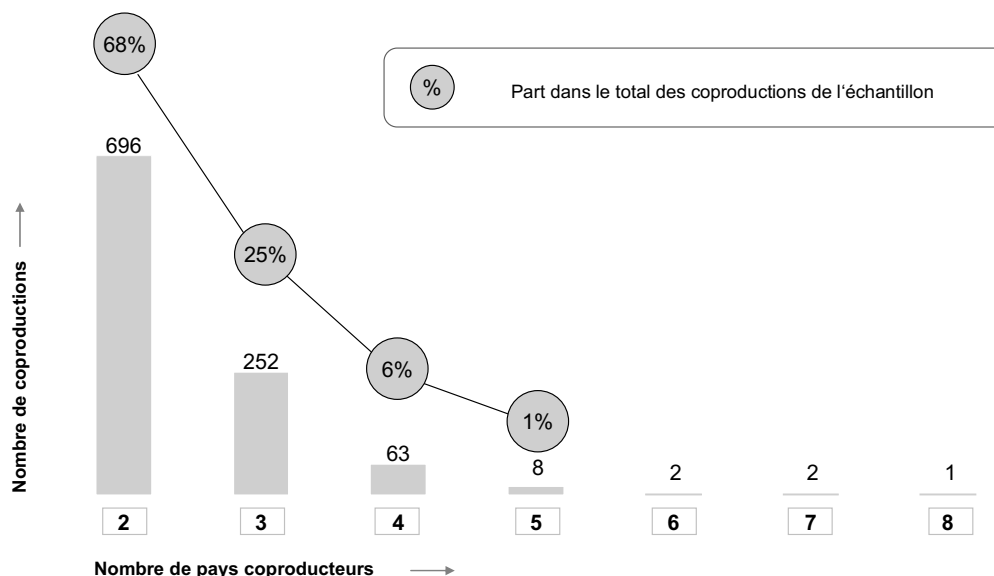


Source : Observatoire européen de l'audiovisuel

**Nombres de coproductions par nombre (tranches) de pays coproducteurs**

Comme l'indique le graphique 5, la majorité, c'est-à-dire 68% de toutes les coproductions de l'échantillon sont des coproductions bilatérales. Les coproductions caractérisées par la participation de trois pays européens sont au nombre de 252 (25%), et de 63 (6%) pour quatre pays ; celles où ont participé cinq pays totalisent seulement 1% du total des coproductions.

**Graphique 5 : Nombre de coproductions de l'échantillon par nombre de pays coproducteurs**



Source : Observatoire européen de l'audiovisuel

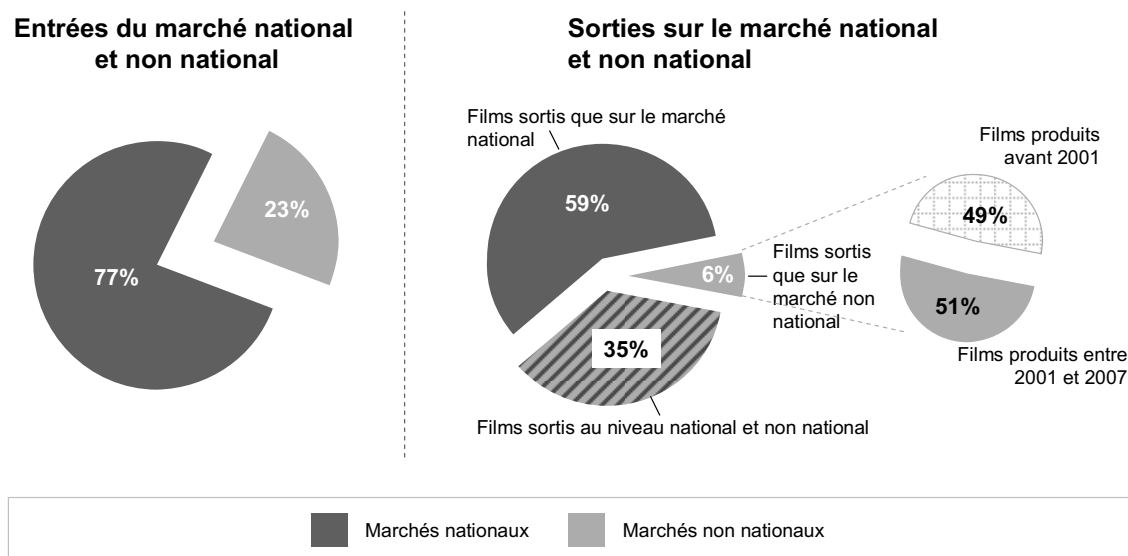
### **Répartition par sorties nationales et non nationales**

Dans l'échantillon, 1,1 milliard (77%) de billets ont été vendus sur des marchés nationaux contre 323 millions (23%) sur des marchés non nationaux. Sur 5414 films, 59% sont sortis uniquement sur leur marché national et 35% sur leur marché national ainsi que sur des marchés non nationaux.

L'échantillon compte 331 films (6%) pour lesquels la base de données LUMIERE indique uniquement l'existence d'entrées non nationales. Ceci ne signifie pas nécessairement que ces films ne sont pas sortis en salles nationales. La moitié de ces films ayant été réalisés en 1999 ou en 2000, leur sortie nationale a dû avoir lieu pendant les deux années précédant la période de référence. Le fait qu'aucune sortie nationale n'a été enregistrée pour les 168 films restants, produits pendant la période couverte et représentant 3% de tous les films de l'échantillon, s'explique d'une des façons suivantes :

- ... La sortie nationale n'a pas été enregistrée par la base de données LUMIERE du fait de lacunes dans la collecte des données par certains pays, tels que la Belgique et l'Allemagne (voir Méthodologie et échantillon de données).
- ... Certains de ces films sont en fait des compilations de films ou de courts-métrages destinés à être projetés un petit nombre de fois dans un marché non national donné, n'ayant pas fait l'objet d'une sortie officielle sur leurs marchés nationaux ou n'ayant pas été enregistrés du fait du très petit nombre d'entrées réalisées (par exemple *La Nuit du court-métrage* et *Courts-métrages allemands*).
- ... Certains films sont majoritairement coproduits par un pays étranger, par exemple l'Allemagne, en raison de la structure du financement mais leur contenu est en fait dénué de lien avec le pays enregistré comme « d'origine ». Ils ne bénéficient donc pas d'une sortie en salles dans celui-ci (tel est par exemple ce cas de *True North*, de Steve Hudson, 2006).
- ... Certaines productions de 2007 ne sortiront qu'en 2008 sur les marchés nationaux, mais ont déjà bénéficié d'une sortie sur les marchés non nationaux en 2007 (ainsi *Angel*, de François Ozon, 2007).
- ... Certains des films en question ont été produits afin de sortir directement à la télévision ou en DVD sur le marché national, tout en bénéficiant d'une sortie en salles sur des marchés non nationaux (par exemple *It's a Free World...* de Ken Loach, 2007).

**Graphique 6 : Répartition des films en termes de performances sur les marchés nationaux et non nationaux (exprimées en entrées réalisées et en sorties en salles)**



Source : Observatoire européen de l'audiovisuel

Environ 75% des entrées générées uniquement sur des marchés non nationaux peuvent être attribuées aux films produits en 1999 et en 2000. Cette proportion élevée d'entrées non nationales est partiellement compensée par la forte proportion d'entrées générées sur les marchés nationaux pour les films produits en 2006 et plus encore pour ceux produits en 2007. La prise en compte des films produits jusqu'à deux ans avant le début de la période de référence, donc pour lesquels le cycle de vie en salles est couvert uniquement dans ses derniers stades, compense l'« avantage en entrées nationales » induit par la prise en compte dans l'échantillon de films récents et dont la période de référence ne couvre que le début du cycle de vie en salles.

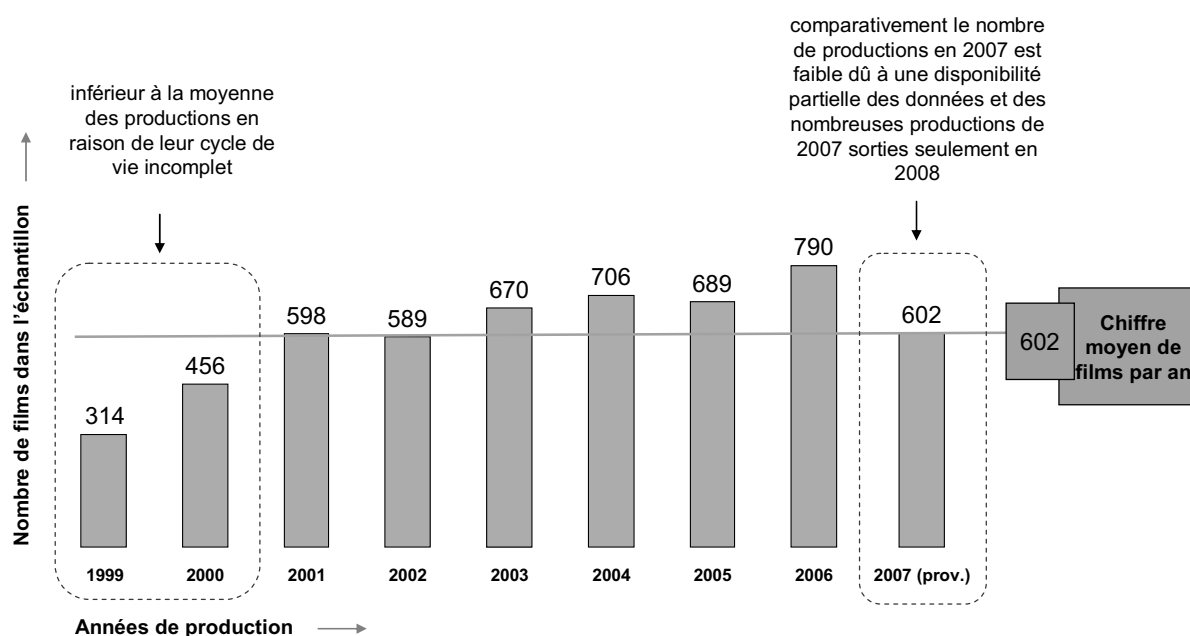
### **Répartition des films par année de production**

En moyenne, l'échantillon comprend environ 600 productions par an. Le graphique 7 indique que le nombre de films produits augmente à partir de 2003. Ceci est dû à l'amélioration de la couverture des 20 marchés de l'échantillon par la base de données LUMIERE depuis 2003, comme mentionné dans le chapitre précédent.

La faible quantité de films produits entre 1999 et 2000 s'explique par le fait que, l'échantillon ne prenant en compte que les films sortis en salles à partir de 2001, les films produits en 1999 et en 2000 (donc avant la période de référence) en étaient à leur deuxième ou troisième année d'exploitation en salles en 2001. La quantité relativement faible de productions enregistrées pour 2007 s'explique de deux façons. D'une part, la couverture des entrées par la base de données LUMIERE en 2007 n'est

pas aussi « étendue » que pour les années précédentes car certaines données pertinentes pour 2007 ne seront enregistrées qu'ultérieurement. D'autre part, un certain nombre de productions ne sortiront en salles qu'en 2008.

**Graphique 7 : Répartition par année de production**

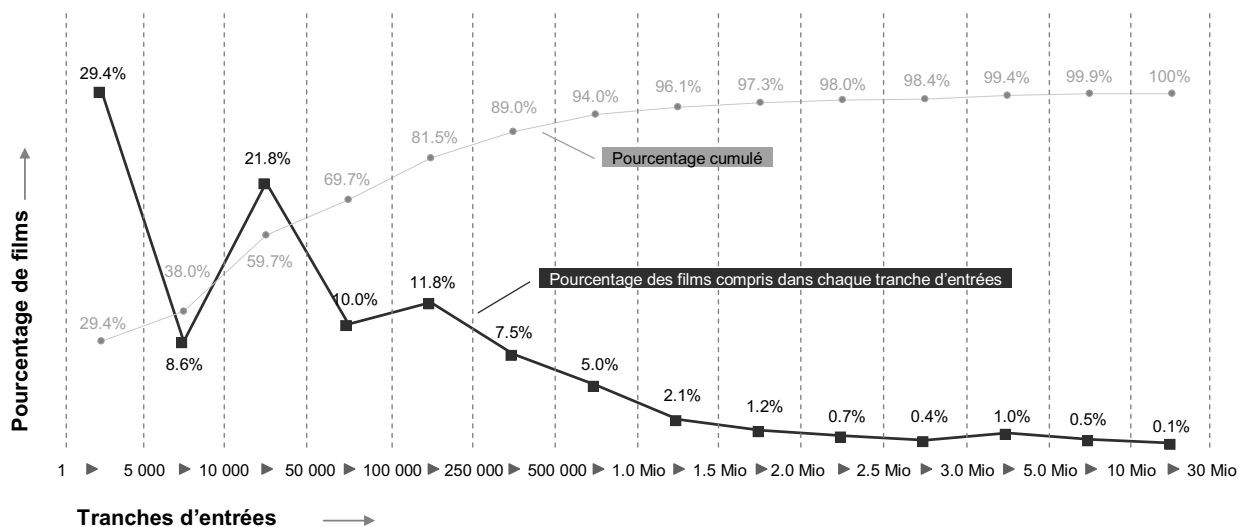


Source : Observatoire européen de l'audiovisuel

### Répartition par entrées générées

Le graphique 8 illustre la répartition des films par tranches d'entrées réalisées. Les films se répartissent pour la plupart en deux catégories majeures : 29% de tous les films ont généré moins de 5 000 entrées durant la période de référence et 22% ont généré entre 10 000 et 50 000 entrées. Globalement, plus de la moitié des films de l'échantillon, soit 59%, ont généré moins de 50 000 entrées pendant la période de référence tandis qu'une partie considérable, 89%, n'en totalisaient pas plus de 500 000. Seuls 6% des films ont généré plus d'un million d'entrées.

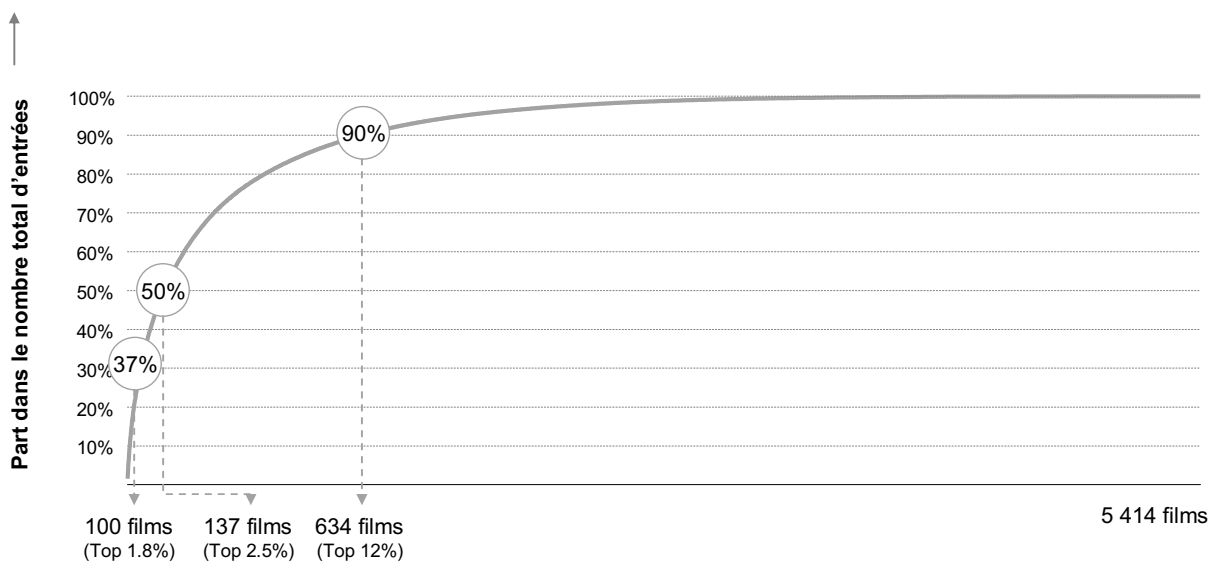
**Graphique 8 : Pourcentages de films par tranches d'entrées réalisées**



Source : Observatoire européen de l'audiovisuel

La plupart des entrées ont été générées par très peu de films. Les 100 premiers films, soit 1,8% de l'ensemble, ont généré 37% des entrées totales. La moitié des entrées a été générée par les 137 premiers films (2.5%) et 90% par les 634 premiers (12%).

**Graphique 9 : Répartition du nombre total d'entrées en relation avec le nombre de films de l'échantillon**



Source : Observatoire européen de l'audiovisuel

#### 4. Circulation des coproductions européennes par rapport aux films entièrement nationaux

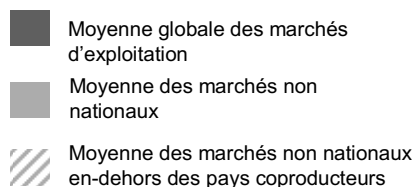
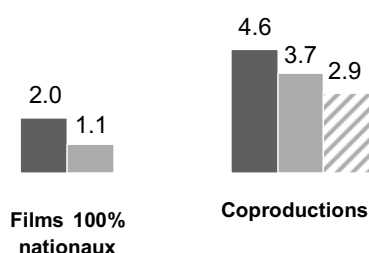
Dans cette étude, la circulation des films est mesurée par deux indicateurs : la moyenne (arithmétique) de marchés d'exploitation et la propension des films à obtenir une sortie non nationale, autrement dit le pourcentage de films de chaque catégorie (coproduction ou film entièrement national) sortis en salles dans sur moins un marché non national.

L'analyse de l'échantillon indique clairement que les coproductions sortent sur un plus grand nombre de territoires que les films entièrement nationaux. Le graphique 10 montre qu'en moyenne, les coproductions européennes sortent sur un total de 4,6 territoires contre deux pour les films entièrement nationaux. Tandis qu'en moyenne, ces derniers ne sortent que sur un seul marché non national, les coproductions sortent en moyenne sur 3,7 marchés non nationaux (pays coproducteurs inclus).

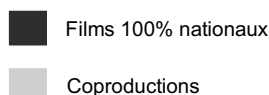
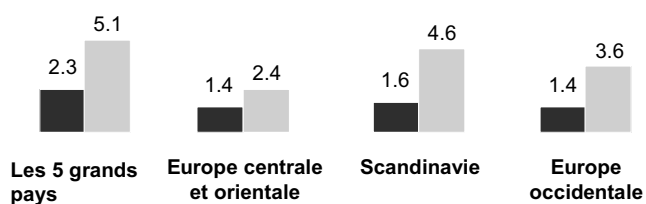
On pourrait objecter que pour les coproductions, les sorties dans les pays coproducteurs minoritaires sont des sorties quasi nationales. Cependant, les sorties non nationales dans les pays coproducteurs ne sont pas les seules qui contribuent à la moyenne élevées de sorties non nationales obtenues par les coproductions. Une coproduction sort en moyenne dans presque trois marchés non nationaux en dehors de ses pays coproducteurs.

**Graphique 10 : Répartition des films (type et région) par moyenne de pays d'exploitation**

##### Moyenne de marchés d'exploitation par type



##### Moyenne de marchés d'exploitation par région d'origine



Source : Observatoire européen de l'audiovisuel

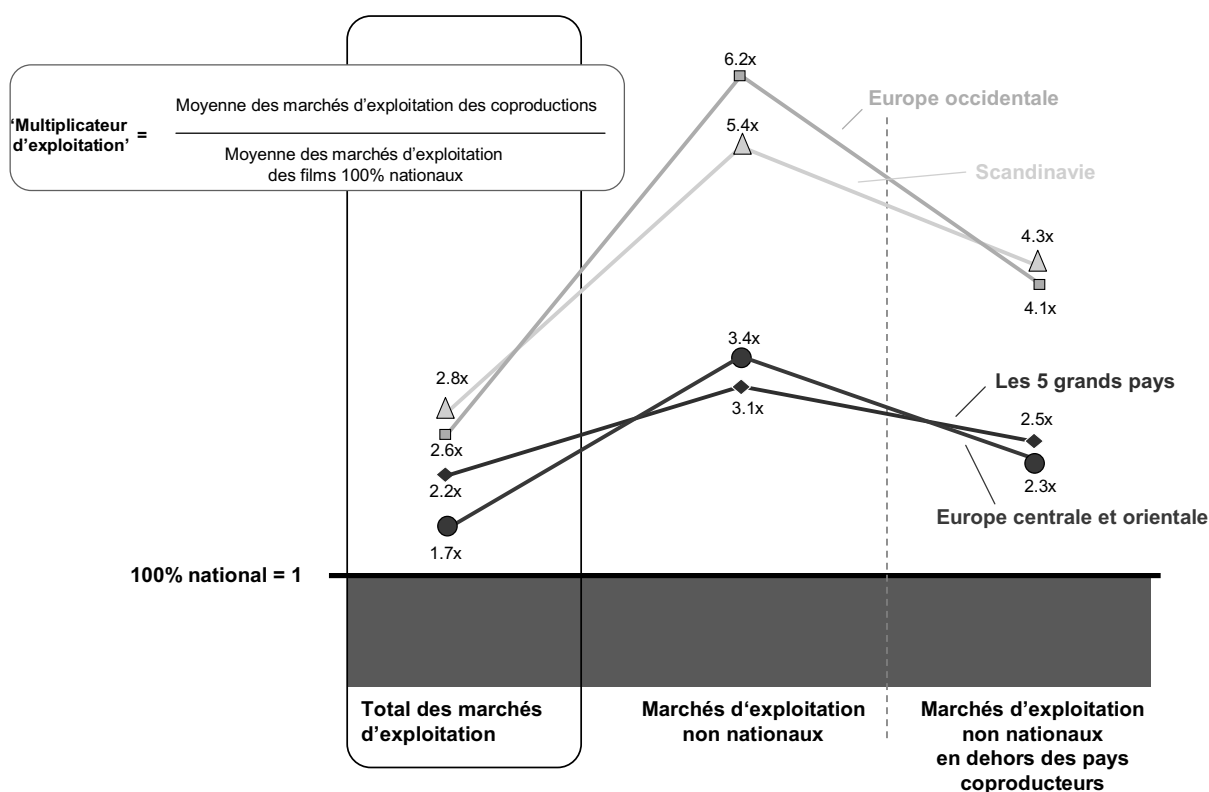
Le graphique met en évidence que toutes régions confondues, les coproductions sortent dans plus de pays que leurs équivalents entièrement nationaux. Cela est particulièrement vrai pour les coproductions du Groupe des 5 grands pays et de la Scandinavie, dont les coproductions sortent dans



une moyenne de 5,1 et 4,6 pays respectivement, contre 2,3 et 1,6 pays pour ce qui est des films entièrement nationaux de ces deux régions.

Une autre façon de comparer la circulation des coproductions et des films entièrement nationaux selon leur région d'origine est de calculer un « multiplicateur d'exploitation » en divisant, pour les films d'une région donnée, le nombre moyen de marchés d'exploitation des coproductions par le nombre moyen de marchés d'exploitation des films entièrement nationaux. Par exemple, le multiplicateur d'exploitation 2,8 pour la Scandinavie signifie que dans cette région, les coproductions sortent dans 2,8 fois plus de pays que les films entièrement nationaux.

**Graphique 11 : Multiplicateurs d'exploitation des coproductions par région d'origine**

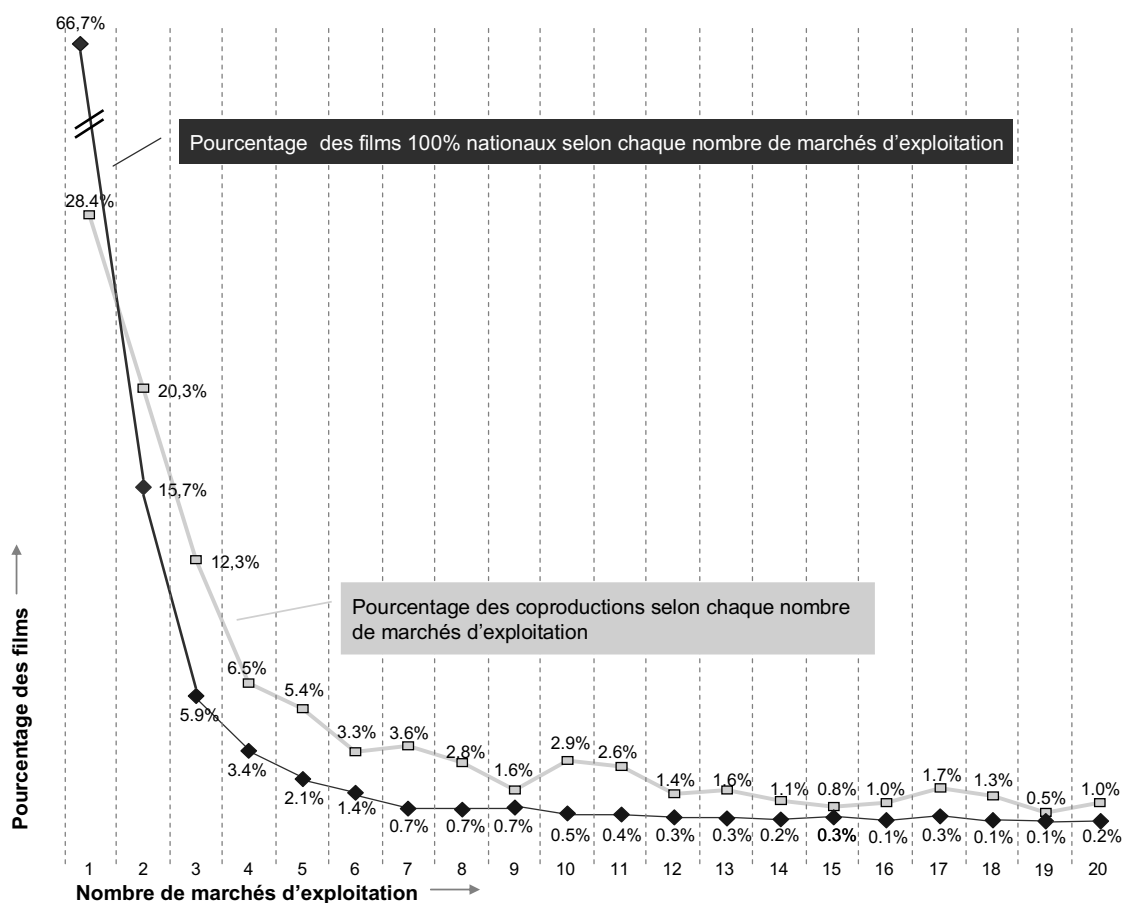


Source : Observatoire européen de l'audiovisuel

Le graphique 11 indique que, toutes régions confondues, les coproductions sortent sur environ 1,7 à 2,8 plus de marchés que leurs équivalents 100% nationaux. Cette supériorité est particulièrement manifeste en ce qui concerne d'une part les sorties sur des marchés non nationaux et d'autre part l'Europe occidentale et la Scandinavie, dont les coproductions obtiennent respectivement 6,2 et 5,4 fois plus de sorties non nationales que leurs équivalents entièrement nationaux. Les multiplicateurs d'exploitation du Groupe des 5 grands pays et de l'Europe centrale et orientale sont de 3,4 et de 3,1. Ceux des sorties en dehors des pays coproducteurs vont de 2,3 (Europe centrale et orientale) à 4,3 (Scandinavie).

Ces conclusions sont encore mises en évidence par la comparaison entre la répartition des types de films (coproductions et films entièrement nationaux) par tranches d'entrées réalisées et la répartition par tranches de marchés d'exploitation. Le graphique 12 indique qu'un pourcentage substantiellement plus élevé de films nationaux (67%) sont sortis sur un seul marché, contre 28% pour les coproductions. En revanche, pour chacune des tranches de pays d'exploitation, le pourcentage de coproductions sorties sur un ou plusieurs marchés est nettement plus élevé que pour les films entièrement nationaux.

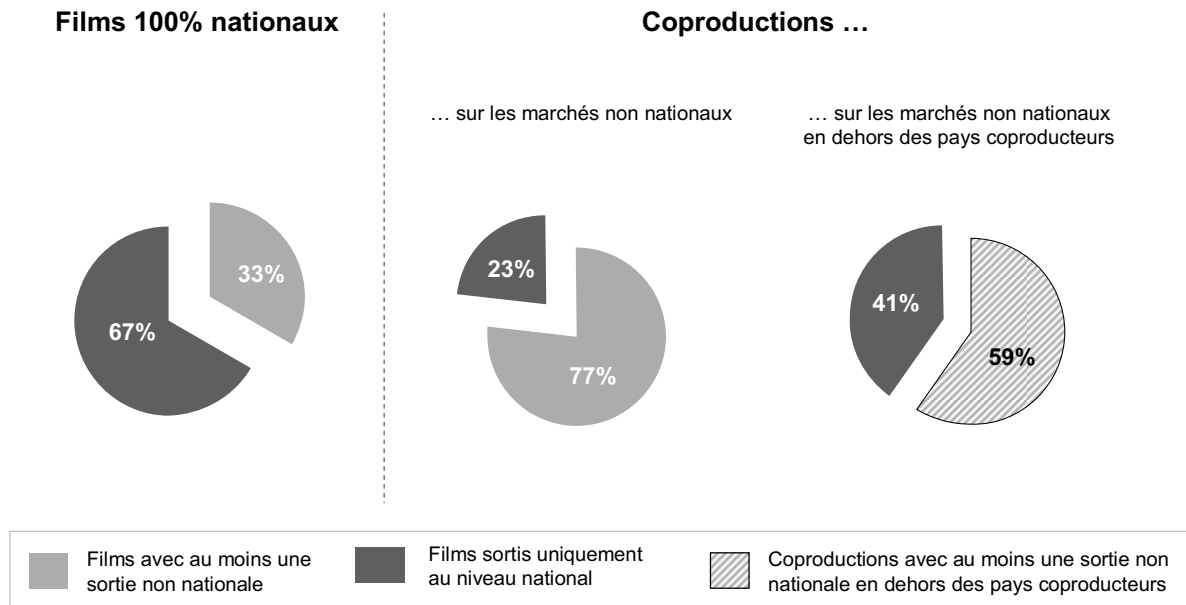
**Graphique 12 : Pourcentages de coproductions et de films 100% nationaux par nombre de marchés d'exploitation**



Source : Observatoire européen de l'audiovisuel

Les résultats concernant le second indicateur, la propension des films à obtenir une sortie non nationale, vont également dans le sens du constat que les coproductions circulent mieux que les films 100% nationaux. Comme le montre le graphique 13, 77% de l'ensemble des coproductions obtiennent une sortie non nationale, contre seulement 33% des films entièrement nationaux. Cela est également vrai de la propension des coproductions à obtenir une sortie en salles hors de leurs pays de coproduction, 59% d'entre elles étant sorties dans au moins un pays autre que leurs pays de coproduction.

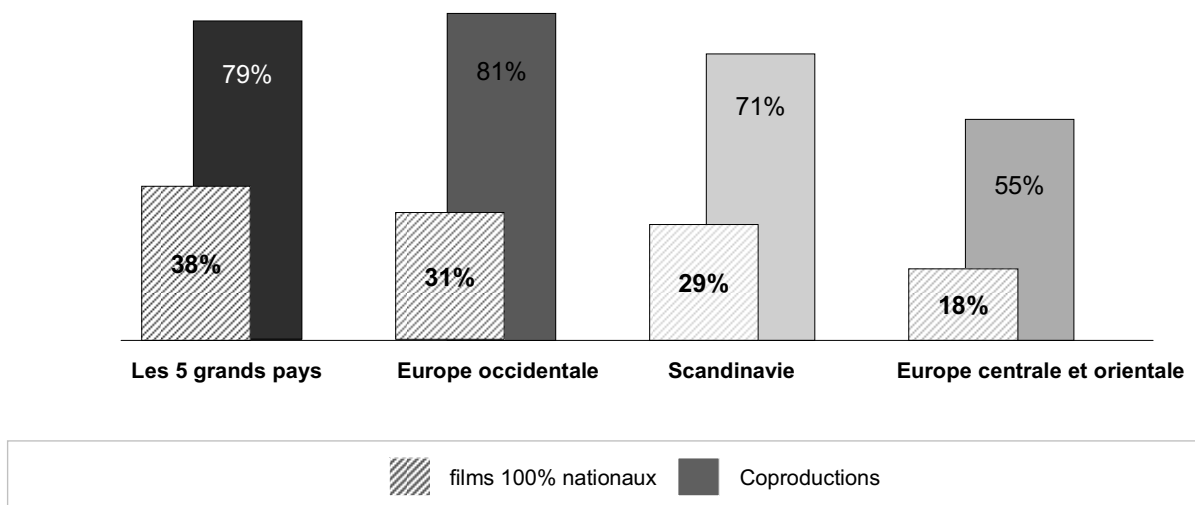
**Graphique 13 : Proportion de films de chaque type ayant obtenu une sortie non nationale**



Source : Observatoire européen de l'audiovisuel

Si l'on compare les films par région d'origine, comme dans le graphique 14, on peut constater que toutes régions confondues, le pourcentage de coproductions obtenant une sortie sur au moins un marché national est significativement plus élevé que celui de films entièrement nationaux.

**Graphique 14 : Répartition des films avec sortie non nationale par type et par région d'origine**



Source : Observatoire européen de l'audiovisuel

Les données montrent que les films entièrement nationaux des pays du Groupe des 5 grands circulent mieux que leurs équivalents originaires d'Europe occidentale, de Scandinavie et surtout d'Europe centrale et orientale. Alors que 38% des films entièrement nationaux du Groupe des 5 grands bénéficient d'une sortie internationale, seuls 18% de leurs équivalents originaires d'Europe centrale et orientale sont exploités sur un marché non national.

Par comparaison, 79% des coproductions du Groupe des 5 grands sortent sur au moins un marché non national. Cette proportion est de 81% pour les coproductions d'Europe occidentale, de 71% en ce qui concerne la Scandinavie et de 55% pour l'Europe centrale et orientale.

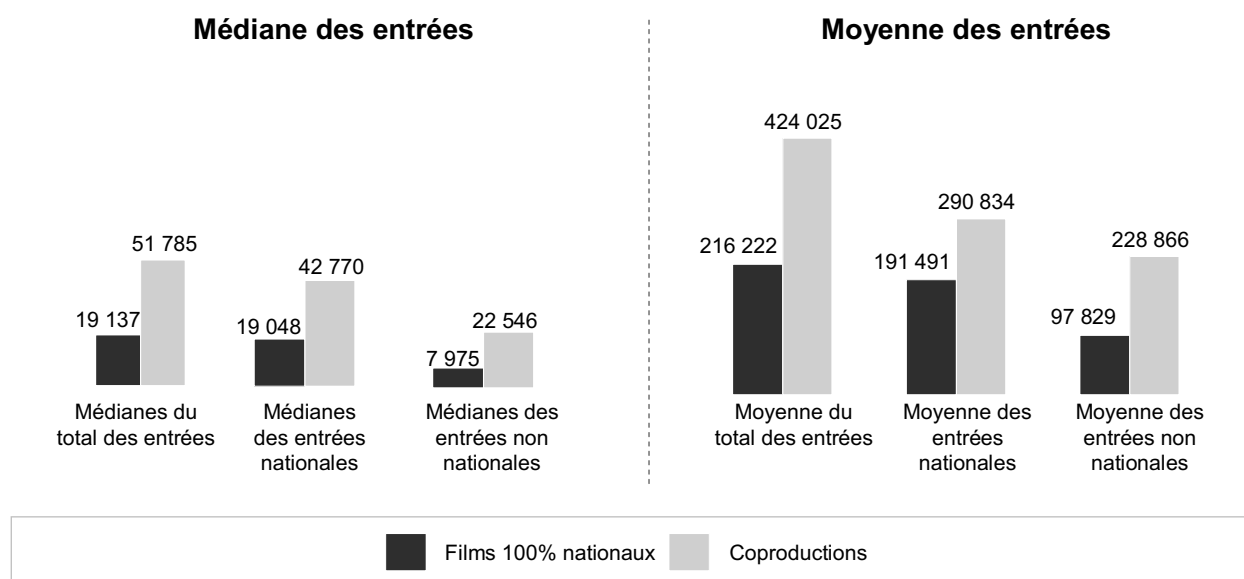
## 5. Performances des coproductions européennes par rapport à celles des films entièrement nationaux

Comme indiqué plus haut, les performances des coproductions et des films entièrement nationaux sont, dans cette étude, mesurées en termes d'entrées réalisées sur les marchés nationaux, sur les marchés non nationaux et en termes d'entrées totales.

Etant donné que les moyennes arithmétiques des entrées sont sensiblement influencées par les films caractérisés par un nombre extrêmement faible ou élevé d'entrées, la médiane reflète davantage la réalité en termes de moyenne d'entrées pour un film donné. Les deux types de moyennes sont comparées dans le graphique 15 ci-dessous.

L'analyse des données de l'échantillon montre clairement que les coproductions européennes en moyenne (médiane), ont généré considérablement plus d'entrées que leurs équivalents entièrement nationaux. Une coproduction européenne a vendu 51 785 billets en moyenne contre 19 137 pour un film entièrement national. Sur son marché national, une coproduction a attiré 40 770 spectateurs en moyenne, soit 2,2 fois plus qu'un film entièrement national. La différence est encore plus frappante lorsqu'on examine les entrées réalisées sur les marchés non nationaux. Une coproduction y a vendu 22 546 billets en moyenne, soit 2,8 fois plus qu'un film entièrement national.

**Graphique 15 : Médiane et moyenne d'entrées réalisées par chaque type de films**



Source : Observatoire européen de l'audiovisuel

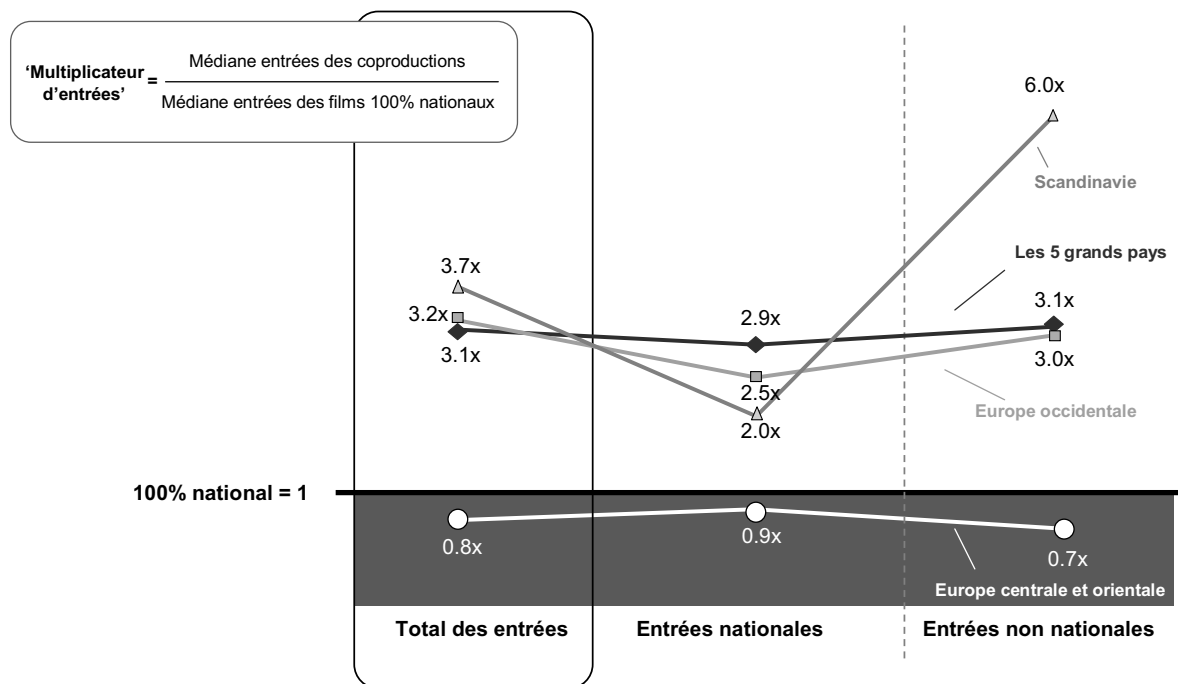
Si, pour chaque région, l'on définit un multiplicateur d'entrées en divisant la médiane des entrées réalisées par une coproduction par la médiane des entrées réalisées par un film entièrement national, on obtient une façon intéressante de comparer les performances des coproductions et des films entièrement nationaux entre régions. Par exemple, le multiplicateur 3,7 en ce qui concerne la

Scandinavie indique que dans cette région, les coproductions génèrent 3,7 fois plus d'entrées qu'un film entièrement national.

Le graphique 16 montre que les coproductions scandinaves, celles du Groupe des 5 grands pays et celles de l'Europe occidentale réalisent en moyenne entre 3,1 et 3,7 fois plus d'entrées que leurs équivalents entièrement nationaux. Dans ces régions, les coproductions enregistrent davantage d'entrées que les films entièrement nationaux tant sur les marchés nationaux que non nationaux. Cependant, l'attrait des coproductions est plus prononcé sur les marchés non nationaux. Il en va particulièrement ainsi de la Suède, où les coproductions vendent 6 fois plus de billets que les films entièrement suédois. Les multiplicateurs obtenus en ce qui concerne le Groupe des 5 grands et l'Europe occidentale sont de 3,1 et de 3 respectivement. Les multiplicateurs représentant les performances des coproductions sur leur marché national vont de 2,9 (Groupe des 5 grands) à 2,5 (Europe occidentale) et à 2 (Scandinavie).

Cependant, les films originaires d'Europe centrale et orientale dévient par rapport à cette tendance. Les coproductions dont le marché national est un pays d'Europe centrale et orientale génèrent moins d'entrées que leurs équivalents 100% nationaux (0,8 fois moins).

**Graphique 16 : Multiplicateurs d'entrées des coproductions par région d'origine**

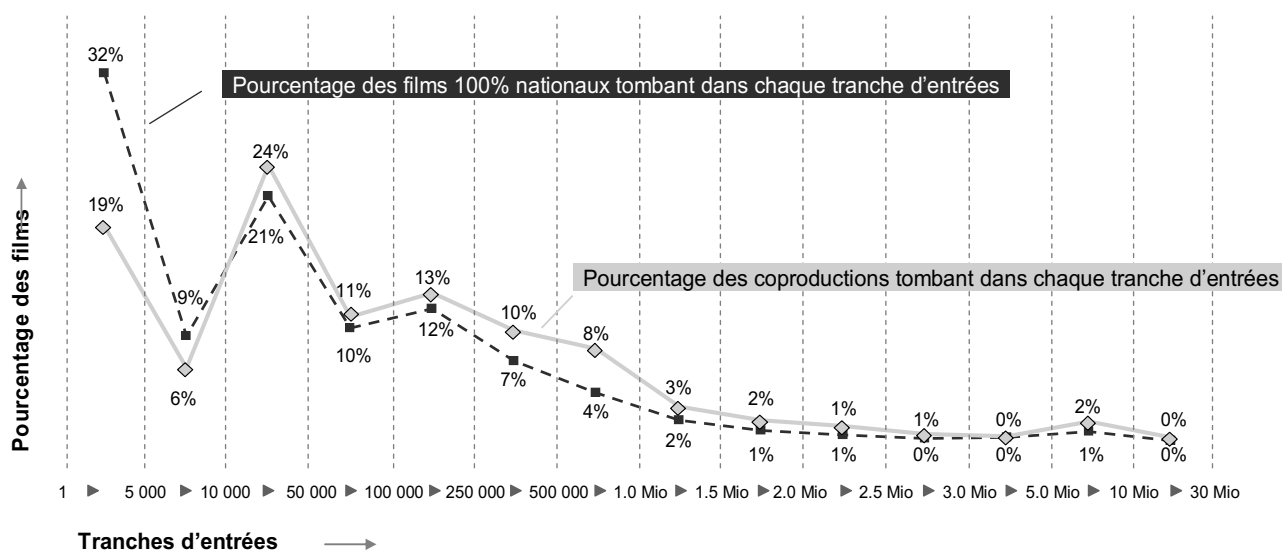


Source : Observatoire européen de l'audiovisuel

En termes absolus, les coproductions du Groupe des 5 grands et de Scandinavie réalisent de très bonnes performances : 74 258 et 74 338 entrées moyennes (médiane) respectivement. Tandis que les coproductions scandinaves sont celles qui génèrent le plus d'entrées en dehors de leur marché national (30 085 en moyenne), celles du Groupe des 5 dominant leurs équivalents entièrement nationaux sur leur marché national (67 122 entrées en moyenne). Cette catégorie est donc la plus performante de l'échantillon, en termes d'entrées moyennes (médiane) réalisées.

Ces constats sont encore mis en évidence par la comparaison entre les performances de chaque type de film exprimée en tranches d'entrées (voir Figure 18). Un pourcentage élevé de films entièrement nationaux, 41%, a totalisé 10 000 entrées, contre 25% des coproductions. Quarante-cinq pour cent des coproductions « tombent » dans des tranches de 100 000 à 1,5 million d'entrées, contre seulement 34% des films entièrement nationaux.

**Graphique 17 : Pourcentages des coproductions et des films 100% nationaux par tranches d'entrées réalisées**



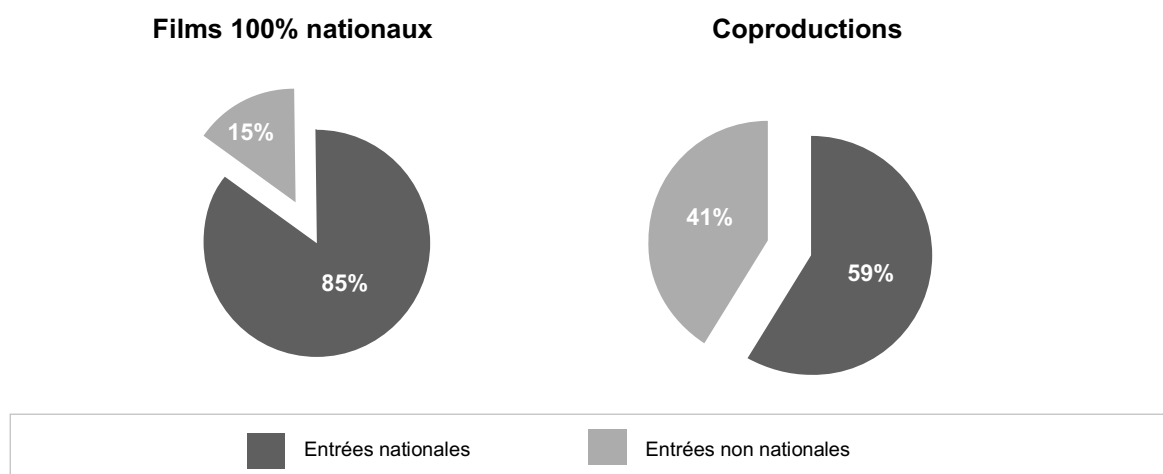
Source : Observatoire européen de l'audiovisuel

## 6. Importance des marchés non nationaux pour les films européens

Dans quelle mesure les coproductions européennes et les films entièrement nationaux dépendent-ils de leurs sorties en salles sur d'autres marchés que leurs marchés nationaux? Dans la section relative à la circulation des films, le pourcentage de films de chaque type ayant obtenu une sortie sur un marché non national a déjà été examiné. En conséquence, nous nous focaliserons ici sur l'importance des sorties non nationales (pour les films de chaque type) en termes d'entrées.

L'analyse des données révèle clairement que les entrées réalisées sur des marchés non nationaux sont plus nombreuses pour les coproductions que pour les films entièrement nationaux. Tandis que pour ces derniers, elles ne représentent que 15% du total des entrées, ce pourcentage s'élève à 41% pour les coproductions.

**Graphique 18 : Répartition des entrées non nationales par type de films**



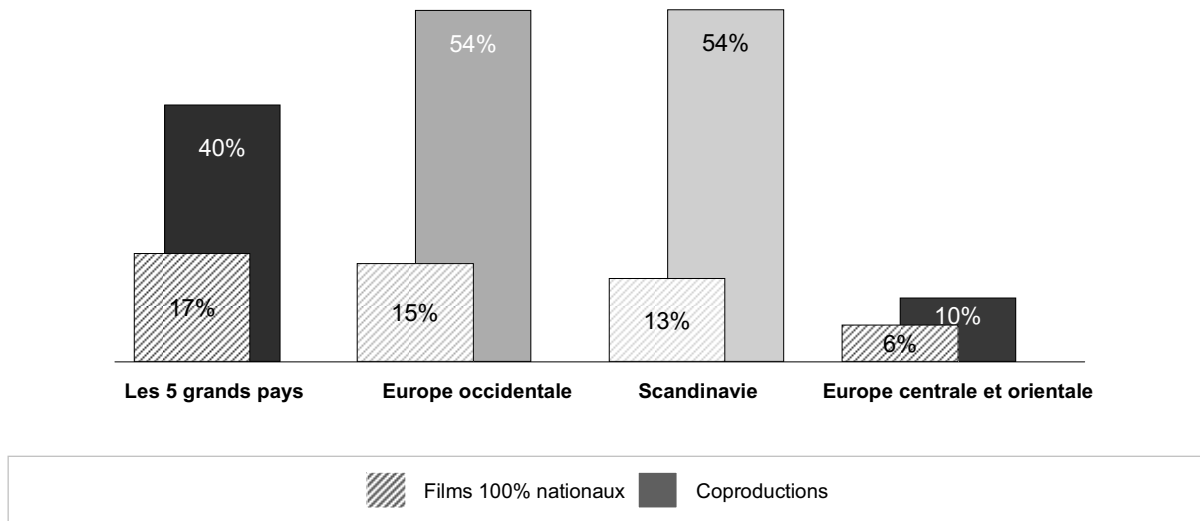
Source : Observatoire européen de l'audiovisuel

Si l'on compare les films par région d'origine, il apparaît clairement qu'en ce qui concerne les coproductions d'Europe occidentale et de la Scandinavie, les entrées non nationales sont largement majoritaires par rapport aux entrées nationales (54%). Tandis que pour le Groupe des 5 grands ce pourcentage est encore assez élevé (40%), il tombe à 10% pour l'Europe centrale et orientale.

Les productions entièrement nationales dépendent bien moins des marchés non nationaux. Les films 100% nationaux originaires du Groupe des 5 grands génèrent 17% de leurs entrées hors de leur marché national, ce pourcentage étant de 15% pour leurs équivalents d'Europe occidentale et de 13% pour ceux de Scandinavie. Cette fois encore, c'est en Europe centrale et orientale que les marchés non nationaux contribuent le moins aux entrées des films entièrement nationaux, puisque seulement 6% des entrées y sont générées.



**Graphique 19 : Répartition d'entrées non nationales par type de films et de région d'origine**



Source : Observatoire européen de l'audiovisuel

## 7. Conclusions et explications possibles des résultats

L'étude indique clairement qu'en moyenne, les coproductions européennes sortent sur davantage de marchés européens et génèrent plus d'entrées que leurs équivalents entièrement nationaux. Comment interpréter et expliquer ces résultats ?

Les meilleures performances des coproductions du point de vue de la circulation des films et du nombre des entrées s'expliquent en partie par les faits suivants :

- ... **Gros budget, coût de production élevé.** De par la multiplicité de leurs sources de financement, dont certaines sont entièrement dédiées aux coproductions telles qu'Eurimages, les coproductions permettent aux producteurs de réunir de plus gros budgets. Cela allant généralement de pair avec de gros moyens de production, les films concernés ont tendance à attirer plus de spectateurs que ceux de petite production. De même, les projets commercialement attractifs trouvent plus facilement des producteurs et auront tendance à se réaliser en tant que coproductions. Bien que ce phénomène ne soit pas systématique, il reste tout à fait susceptible de contribuer, de façon générale, aux meilleurs résultats des coproductions par rapport aux films entièrement nationaux en termes d'entrées générées.
- ... **Accès aux télédiffuseurs et distributeurs internationaux.** Les coproductions internationales bénéficient non seulement des relations que les coproducteurs entretiennent avec les organismes de financement public mais aussi avec les distributeurs et télédiffuseurs locaux. La participation de ceux-ci, issus de plusieurs pays, peut considérablement améliorer les chances d'un film d'obtenir une sortie en salles dans les territoires concernés. Cette participation peut aller de la simple connaissance de l'existence du projet et du « droit de premier regard » à l'octroi de garanties de préachat et/ou de distribution inscrit dans l'accord de financement. Le fait qu'une coproduction officielle bénéficie du statut de production nationale dans la plupart des pays coproducteurs facilite également l'accès à la distribution dans les territoires correspondants.
- ... **Attrait transfrontalier.** Les projets présentant un intérêt transfrontalier sont davantage appelés à être des coproductions que ceux dont le contenu s'adresse spécifiquement au public d'un territoire particulier. Ils tendent naturellement à trouver un distributeur hors de leur marché national et génèrent une proportion élevée d'entrées sur les marchés non nationaux. L'attrait transfrontalier est souvent dû à un héritage culturel ou à une histoire commune entre divers pays d'Europe et se base parfois sur des œuvres littéraires de renommée internationale (tel est le cas par exemple pour les coproductions *Le Parfum – Histoire d'un meurtrier* et *Pinocchio*) ou de bandes dessinées (*Astérix et Obélix*), sur des événements historiques (*La Chute*, *Le Pianiste*, *Elisabeth: l'âge d'or*) ou sur la vie de personnages célèbres (*La Môme*, *The Queen*).

- ... **Casting international ou « multistars locales ».** Le casting des coproductions, de par leur structure, est en général effectué de sorte d'attirer un vaste public, débordant celui des seuls marchés nationaux concernés. En général, il est fait appel soit à un casting d'acteurs de renommée internationale soit à un casting de « stars locales » dans les pays coproducteurs. Dans un cas comme dans l'autre, le casting aidera le film à obtenir une distribution intéressante et à remplir les salles des pays coproducteurs, voire, dans le premier cas (casting de stars internationales), celles d'autres territoires.
- ... **Tournage en anglais.** Les coproductions à gros budget et à public ciblé sont souvent tournées en anglais afin d'accéder au marché traditionnellement rétif au sous-titrage qu'est le Royaume-Uni. Un film en anglais étant de toute façon susceptible d'induire des économies de sous-titrage, il est attrayant pour un distributeur car lui permet de sortir le film en salles étrangères à moindres frais.
- ... **Davantage de marchés d'exploitation, davantage d'entrées.** Il existe une explication évidente et, dans une certaine mesure, « mécanique » de la supériorité des coproductions par rapport aux films entièrement nationaux en matière d'entrées : le fait que les premières sortent en moyenne sur plus du double de marchés que les seconds. Davantage de marchés d'exploitation tend à aller de pair avec davantage d'entrées globales.

Malgré l'abondante littérature sur le sujet, il reste difficile de dire à quoi tient le succès ou l'échec commercial d'un film donné. La plupart peuvent être considérés comme un « produit » unique auquel il incombe de se trouver son propre marché. Son succès peut être influencé par divers facteurs, dont la vraie nature et l'impact ne sont pas nécessairement évidents, même pour sa société de production ou de distribution - et à plus forte raison pour un observateur extérieur. Dans ce contexte, il apparaît clairement que toute explication générale concernant le « succès » commercial des coproductions par rapport aux films entièrement nationaux soit difficile à déduire et soit limitée dans sa pertinence.

Il serait néanmoins utile de compléter la présente analyse par une brève discussion sur les conclusions et leurs explications possibles. Une telle discussion aiderait d'une part à comprendre les données en les « traduisant » dans le monde réel et pourrait, d'autre part, donner lieu à un débat avec les professionnels de l'industrie. En effet, ces derniers sont bien placés pour réfléchir à la question des avantages et défis liés aux coproductions et pourraient étayer leurs hypothèses d'exemples pratiques tirés de leur propre expérience. L'Observatoire européen de l'audiovisuel serait heureux de recevoir les éventuels commentaires de professionnels sur la présente étude.



## 8. Annexe

L'annexe inclut les tableaux suivants :

Tableau 1: Classement des 100 coproductions de l'échantillon ayant réalisé le plus d'entrées.....	32
Tableau 2 : Classement des 100 films entièrement nationaux.....	33
Tableau 3 : Classement des 50 coproductions réalisées par les 5 grands pays.....	34
Tableau 4 : Classement des 50 films entièrement nationaux réalisés par les 5 grands pays .....	35
Tableau 5 : Classement des 50 coproductions réalisées en Europe occidentale .....	36
Tableau 6 : Classement des 50 films entièrement nationaux réalisés en Europe occidentale .....	37
Tableau 7 : Classement des 50 coproductions réalisées par la Scandinavie .....	38
Tableau 8 : Classement des 50 films entièrement nationaux réalisés par la Scandinavie...	39
Tableau 9 : Classement des 50 coproductions réalisées en Europe centrale et orientale...	40
Tableau 10 : Classement des 50 films entièrement nationaux réalisés en Europe centrale et orientale .....	41

**Tableau 1: Classement des 100 coproductions de l'échantillon ayant réalisé le plus d'entrées**

Rang	Film	Année de production	Directeur	Total entrées	Principal pays coproducteur	Pays coproducteur 2	Pays coproducteur 3	Pays coproducteur 4	Pays coproducteur 5	Pays coproducteur 6	Pays coproducteur 7
1	Astérix & Obélix : Mission Cléopâtre	2002	Alain Chabat	21 573 028	FR	DE					
2	Le fabuleux destin d'Amélie Poulain	2001	Jean-Pierre Jeunet	20 395 173	FR	DE					
3	Les choristes	2004	Christophe Barratier	12 032 541	FR	CH					
4	Perfume: The Story of a Murderer	2006	Tom Tykwer	10 419 024	DE	ES	FR				
5	Der Untergang	2004	Oliver Hirschbiegel	9 475 758	DE	IT					
6	The Pianist	2002	Roman Polanski	8 512 013	FR	GB	DE	PL			
7	La Môme	2007	Olivier Dahan	7 481 115	FR	CZ	GB				
8	Billy Elliot	2000	Stephen Daldry	7 328 612	GB	FR					
9	Pinocchio	2002	Roberto Benigni	6 672 268	IT	FR	DE				
10	Natale sul Nilo	2002	Neri Parenti	5 852 982	IT	ES	GB				
11	Mar adentro	2004	Alejandro Amenábar	5 461 526	ES	FR	IT				
12	Resident Evil	2002	Paul W. S. Anderson	5 214 283	DE	GB	FR				
13	The Queen	2006	Stephen Frears	5 140 207	GB	FR	IT				
14	Two Brothers	2004	Jean-Jacques Annaud	4 981 129	FR	GB					
15	Hot Fuzz	2007	Edgar Wright	4 879 885	GB	FR					
16	Bend It Like Beckham	2002	Gurinder Chadha	4 776 747	GB	DE					
17	L'auberge espagnole	2001	Cédric Klapisch	4 762 026	FR	ES					
18	Le peuple migrateur	2001	Jacques Perrin, Jacques Cluzaud, Michel Debats	4 757 854	FR	DE					
19	Oliver Twist	2005	Roman Polanski	4 644 267	FR	CZ	GB				
20	Tais-toi!	2003	Francis Veber	4 095 698	FR	IT					
21	Les rivières pourpres II - Les anges de l'apocalypse	2004	Olivier Dahan	3 774 391	FR	IT	GB				
22	La Doublure	2006	Francis Veber	3 694 440	FR	IT	BE				
23	Le boulet	2002	Alain Berberian, Frédéric Forestier	3 482 396	FR	GB					
24	Astérix et les Vikings	2006	Stefan Fjeldmark, Jesper Møller	3 405 741	FR	DK					
25	Les poupées russes	2005	Cédric Klapisch	3 375 778	FR	GB					
26	Så som i himmelen	2004	Kay Pollak	3 268 260	SE	DK					
27	Merry Christmas	2001	Neri Parenti	3 224 232	IT	ES					
28	Elizabeth: The Golden Age	2007	Shekhar Kapur	2 971 840	GB	FR	DE				
29	La finestra di fronte	2003	Ferzan Ozpetek	2 869 719	IT	GB	PT	TR			
30	Joyeux Noël	2005	Christian Carion	2 765 343	FR	DE	GB	BE	RO		
31	La stanza del figlio	2001	Nanni Moretti	2 699 670	IT	FR					
32	The Wind That Shakes the Barley	2006	Ken Loach	2 645 727	IE	GB	DE	ES	IT		
33	The Last King of Scotland	2006	Kevin Macdonald	2 594 873	GB	DE					
34	The Magic Roundabout	2005	Dave Borthwick, Jean Duval	2 563 978	FR	GB					
35	Palais royal!	2005	Valérie Lemercier	2 491 363	FR	GB					
36	28 Weeks Later	2007	Juan Carlos Fresnadillo	2 481 088	GB	ES					
37	The Hole	2001	Nick Hamm	2 468 788	GB	FR					
38	Comme une image	2004	Agnès Jaoui	2 453 205	FR	IT					
39	Los lunes al sol	2001	Fernando León de Aranoa	2 424 106	ES	FR	IT				
40	Danny the Dog	2005	Louis Leterrier	2 279 414	FR	GB					
41	Ricordati di me	2003	Gabriele Muccino	2 252 214	IT	FR	GB				
42	Les Dalton	2004	Philippe Haim	2 169 401	FR	DE	ES				
43	Juana la Loca	2001	Vicente Aranda	2 133 779	ES	IT	PT				
44	Wimbledon	2004	Richard Loncraine	2 130 676	GB	FR					
45	Dogville	2003	Lars von Trier	2 099 398	DK	FR	SE	NL	DE	NO	GB
46	Mies vällin menneisyttä	2002	Aki Kaurismäki	2 090 369	FI	DE	FR				
47	Pettson och Findus - Kattonauten	2000	Albert Hanan Kaminski	2 049 177	SE	DE					
48	Deep Blue	2003	Andy Byatt, Alastair Fothergill	2 044 871	GB	DE					
49	Non ti muovere	2004	Sergio Castellitto	1 988 689	IT	ES	GB				
50	Double zéro	2004	Gérard Pirès	1 934 214	FR	GB					
51	Hjælp, jeg er en fisk	2000	Stefan Fjeldmark, Michael Hegner, Greg Marwanin	1 908 017	DK	DE	IE				
52	Embrassez qui vous voudrez	2002	Michel Blanc	1 878 942	FR	GB	IT				
53	Gegen die Wand	2004	Fatih Akin	1 878 298	DE	TR					
54	Amen	2002	Costa-Gavras	1 874 971	FR	DE	RO				
55	Swimming Pool	2003	François Ozon	1 872 535	FR	GB					
56	Lucía y el sexo	2000	Julio Medem	1 837 318	ES	FR					
57	Azur et Asmar	2006	Michel Ocelot	1 777 590	FR	BE	ES	IT			
58	Earth	2007	Alastair Fothergill, Mark Linfield	1 777 449	GB	DE					
59	Przedwiosnie	2001	Filip Bajon	1 738 259	PL	FR					
60	Le fate ignoranti	2001	Ferzan Ozpetek	1 717 803	IT	FR					
61	The Dreamers	2003	Bernardo Bertolucci	1 689 947	FR	GB	IT				
62	Pane e tulipani	2000	Silvio Soldini	1 680 321	IT	CH					
63	Zwartboek	2006	Paul Verhoeven	1 676 437	NL	DE	GB	BE			
64	Un secret	2007	Claude Miller	1 641 339	FR	DE					
65	L'empire des loups	2005	Chris Nahon	1 639 477	FR	IT					
66	Décalage horaire	2002	Danièle Thompson	1 515 141	FR	GB					
67	Il Calmano	2006	Nanni Moretti	1 500 256	IT	FR					
68	Ae Fond Kiss...	2004	Ken Loach	1 489 414	GB	DE	ES	IT			
69	Mauvais esprit	2003	Patrick Alessandrin	1 476 672	FR	ES					
70	Kopps	2003	Josef Fares	1 435 659	SE	DK					
71	Carmen	2003	Vicente Aranda	1 404 534	ES	GB	IT				
72	Pettson och Findus - katten og gubbens år	1999	Albert Hanan Kaminski	1 392 059	SE	DE					
73	Saturno contro	2007	Ferzan Ozpetek	1 390 360	IT	FR	TR				
74	L'ivresse du pouvoir	2006	Claude Chabrol	1 381 744	FR	DE					
75	Intimacy	2000	Patrice Chéreau	1 374 414	FR	GB	DE	ES			
76	Felix - Ein Hase auf Weltreise	2005	Giuseppe Laganà, Guiseppe Maurizio Laganà	1 361 455	DE	IT					
77	Arsène Lupin	2004	Jean-Paul Salomé	1 356 407	FR	GB	ES	IT			
78	Crimen ferpecto	2004	Àlex de la Iglesia	1 307 769	ES	IT					
79	Mio fratello è figlio unico	2007	Danièle Luchetti	1 290 698	IT	FR					
80	Tmavomodrý svět	2001	Jan Svěrák	1 265 452	CZ	DE					
81	Vratné lahve	2007	Jan Svěrák	1 254 282	CZ	GB					
82	Los Borgia	2006	Antonio Hernández	1 247 814	ES	IT					
83	L'adversaire	2002	Nicole Garcia	1 232 673	FR	CH	ES				
84	Long Time Dead	2002	Marcus Adams	1 231 440	GB	FR					
85	Romanzo criminale	2005	Michele Placido	1 222 471	IT	FR	GB				
86	2046	2004	Wong Kar-Wai	1 200 943	FR	IT					
87	La Science des rêves	2006	Michel Gondry	1 196 591	FR	IT					
88	Tillsammans	2000	Lukas Moodysson	1 193 989	SE	DK	IT				
89	Auf der anderen Seite	2007	Fatih Akin	1 180 795	DE	TR					
90	Vipère au poing	2004	Philippe de Broca	1 168 361	FR	GB					
91	Respiro	2002	Emanuele Crialese	1 164 859	IT	FR					
92	Immortel (ad vitam)	2004	Enki Bilal	1 158 116	FR	GB	IT				
93	Ondskan	2003	Mikael Håfström	1 132 405	SE	DK					
94	Melissa P.	2005	Luca Guadagnino	1 090 122	IT	ES					
95	Anplagghed al cinema	2006	Arturo Brachetti, Rinaldo Gaspari	1 072 928	IT	CH					
96	Io non ho paura	2003	Gabriele Salvatores	1 068 188	IT	ES	GB				
97	Grabben i graven bredvid	2002	Kjell Sundvall	1 043 064	SE	NO					
98	Agents secrets	2004	Frédéric Schoendoerffer	1 021 060	FR	ES	IT				
99	2 Days in Paris	2007	Julie Delpy	991 359	FR	DE					
100	Efter brylluppet	2006	Susanne Bier	979 499	DK	GB					

**Tableau 2 : Classement des 100 films entièrement nationaux**

Rang	Film	Année de production	Directeur	Total des entrées	Pays d'origine
1	Der Schuh des Manitu	2001	Michael Herbig	12 194 255	DE
2	Les Bronzés 3: amis pour la vie	2006	Patrice Leconte	11 060 556	FR
3	Good Bye, Lenin!	2003	Wolfgang Becker	10 505 602	DE
4	(T)Raumschiff Surprise - Periode 1	2004	Michael Herbig	9 559 727	DE
5	Le pacte des loups	2001	Christophe Gans	8 455 709	FR
6	Volter	2006	Pedro Almodóvar	8 247 317	ES
7	Arthur et les Minimoys	2006	Luc Besson	8 003 310	FR
8	La vérité si je mens 1 2	2001	Thomas Gilou	7 634 275	FR
9	Taxi 3	2003	Gérard Krawczyk	7 466 722	FR
10	Sieben Zwerge	2004	Sven Unterwaldt Jr.	7 274 368	DE
11	Le placard	2000	Francis Veber	6 986 892	FR
12	8 Femmes	2002	François Ozon	6 811 958	FR
13	Das Leben der Anderen	2006	Florian Henckel von Donnersmarck	6 807 718	DE
14	Hable con Ella	2002	Pedro Almodóvar	6 721 718	ES
15	Camping	2006	Fabien Onteniente	5 682 380	FR
16	La marche de l'empereur	2004	Luc Jacquet	5 591 499	FR
17	Tanguy	2001	Etienne Chatiliez	5 344 188	FR
18	Taxi 4	2007	Gérard Krawczyk	5 309 264	FR
19	Torrente 2: Misión en Marbella	2001	Santiago Segura	5 300 036	ES
20	La gran aventura de Mortadelo y Filemón	2003	Javier Fesser	5 045 573	ES
21	Il paradiso all'improvviso	2003	Leonardo Pieraccioni	4 828 061	IT
22	Kurtlar vadisi - Irak	2006	Serdar Akar, Sadullah Sentürk	4 708 697	TR
23	Brice de Nice	2005	James Huth	4 639 077	FR
24	La mala educación	2004	Pedro Almodóvar	4 418 734	ES
25	G.O.R.A.	2004	Ömer Faruk Sorak	4 329 131	TR
26	La leggenda di Al, John e Jack	2002	Giacomo, Aldo	4 298 221	IT
27	El Orfanato	2007	Juan Antonio Bayona	4 281 724	ES
28	La tigre e la neve	2005	Roberto Benigni	4 116 174	IT
29	28 Days Later	2002	Danny Boyle	4 059 998	GB
30	Deutschland. Ein Sommermärchen	2006	Sönke Wortmann	4 009 078	DE
31	Chouchou	2003	Merzak Allouache	4 000 308	FR
32	Luther	2003	Eric Till	3 880 033	DE
33	Je vous trouve très beau	2005	Isabelle Mergault	3 862 501	FR
34	7 Zwerge - Der Wald ist nicht genug	2006	Sven Unterwaldt Jr.	3 847 671	DE
35	Natale a New York	2006	Neri Parenti	3 827 960	IT
36	Natale a Miami	2005	Neri Parenti	3 789 116	IT
37	Das Wunder von Bern	2003	Sönke Wortmann	3 758 108	DE
38	Natale in India	2003	Neri Parenti	3 757 057	IT
39	L'ultimo bacio	2001	Gabriele Muccino	3 664 961	IT
40	Prête-moi ta main	2006	Eric Lartigau	3 579 195	FR
41	Torrente 3, El Protector	2005	Santiago Segura	3 573 244	ES
42	Vizontele	2000	Yilmaz Erdogan, Ömer Faruk Sorak	3 556 294	TR
43	Der Kleine Eisbär	2001	Thilo Rothkirch, Piet de Rycker	3 432 822	DE
44	Ensemble, c'est tout	2007	Claude Berri	3 411 518	FR
45	Alli G Indahouse	2002	Mark Mylod	3 404 083	GB
46	Ti amo in tutte le lingue del mondo	2005	Leonardo Pieraccioni	3 395 754	IT
47	Manuale d'amore 2 (Capitoli successivi)	2007	Giovanni Veronesi	3 298 770	IT
48	Alatriste	2006	Agustín Díaz Yanes	3 237 147	ES
49	Transporter 2	2005	Louis Leterrier	3 235 997	FR
50	Christmas in Love	2004	Neri Parenti	3 232 425	IT
51	Vizontele Tuuba	2004	Yilmaz Erdogan	3 228 036	TR
52	Il mio miglior nemico	2006	Carlo Verdone	3 208 476	IT
53	Ne le dis à personne	2006	Guillaume Canet	3 094 673	FR
54	Manuale d'amore	2005	Giovanni Veronesi	3 079 020	IT
55	Natale in crociera	2007	Neri Parenti	3 074 353	IT
56	Belphégor - Le fantôme du Louvre	2000	Jean-Paul Salomé	3 045 487	FR
57	Yamakasi - Les samouraï des temps modernes	2001	Ariel Zeitoun, Julien Seri	3 041 327	FR
58	Les 11 commandements	2004	François Desagnat, Thomas Sorriaux	3 011 980	FR
59	Vidocq	2001	Pitof	2 956 400	FR
60	Kiss of the Dragon	2001	Chris Nahon	2 914 924	FR
61	Etre et avoir	2002	Nicolas Philibert	2 914 621	FR
62	El otro lado de la cama	2001	Emilio Martínez Lázaro	2 908 142	ES
63	Tu la conosci Claudia?	2004	Massimo Venier	2 905 245	IT
64	Hababam sinifi askerde	2005	Ferdi Eğilmez	2 896 425	TR
65	L'enquête corse	2004	Alain Berberian	2 761 411	FR
66	Katyn	2007	Andrzej Wajda	2 735 777	PL
67	Die weiße Massai	2005	Hermine Huntgeburth	2 724 439	DE
68	Chiedimi se sono felice	2000	Giacomo, Aldo	2 722 232	IT
69	Italiensk for begyndere	2000	Lone Scherfig	2 702 820	DK
70	Iznogoud	2005	Patrick Braoudé	2 662 509	FR
71	Días de fútbol	2003	David Serrano	2 541 815	ES
72	Les rois mages	2001	Didier Bourdon, Bernard Campan	2 536 137	FR
73	Notes on a Scandal	2006	Richard Eyre	2 480 803	GB
74	Die Wilden Kerle 4	2007	Joachim Masannek	2 454 325	DE
75	Nirgendwo in Afrika	2001	Caroline Link	2 405 132	DE
76	Mädchen, Mädchen	2001	Dennis Gansel	2 361 608	DE
77	Un crime au paradis	2000	Jean Becker	2 332 447	FR
78	Ho voglia di te	2007	Luis Prieto	2 309 624	IT
79	Hababam sinifi 3,5	2006	Ferdi Eğilmez	2 309 292	TR
80	Una Moglie bellissima	2007	Leonardo Pieraccioni	2 306 726	IT
81	Das Experiment	2001	Oliver Hirschbiegel	2 285 004	DE
82	Lissi und der wilde Kaiser	2007	Michael Herbig	2 273 804	DE
83	Die Wilden Kerle 3	2006	Joachim Masannek	2 267 022	DE
84	Bibi Blocksberg	2002	Hermine Huntgeburth	2 245 473	DE
85	Kinkou et les bêtes sauvages	2005	Michel Ocelot, Bénédicte Galup	2 229 063	FR
86	W pustyni i w puszczy	2001	Gavin Hood	2 226 920	PL
87	La tour Montparnasse infernale	2001	Charles Nemes	2 214 442	FR
88	36 Quai des Orfèvres	2004	Olivier Marchal	2 212 771	FR
89	Fauteuils d'orchestre	2006	Danièle Thompson	2 156 299	FR
90	Notte prima degli esami	2006	Fausto Brizzi	2 152 554	IT
91	Notte prima degli esami - Oggi	2007	Fausto Brizzi	2 057 238	IT
92	Hui Buh	2006	Sebastian Niemann	2 048 854	DE
93	Les soeurs fâchées	2004	Alexandra Leclère	2 044 100	FR
94	La Beuze	2003	François Desagnat, Thomas Sorriaux	2 026 204	FR
95	Das fliegende Klassenzimmer	2003	Tomy Wigand	2 019 128	DE
96	RRRRrrr !!!	2004	Alain Chabat	2 011 811	FR
97	Mariages!	2004	Valérie Guignabodet	2 009 160	FR
98	Olé!	2005	Florence Quentin	2 003 014	FR
99	Beyaz melek	2007	Mahsun Kirmizigül	1 995 040	TR
100	Zemsta	2002	Andrzej Wajda	1 976 675	PL

**Tableau 3 : Classement des 50 coproductions réalisées par les 5 grands pays**

Rang	Film	Année de production	Directeur	Total des entrées	Principal pays coproducteur	Pays coprod. 2	Pays coprod. 3	Pays coprod. 4	Pays coprod. 5	Pays coprod. 6	Pays coprod. 7
1	Astérix & Obélix : Mission Cléopâtre	2002	Alain Chabat	21 573 028	FR	DE					
2	Le fabuleux destin d'Amélie Poulain	2001	Jean-Pierre Jeunet	20 395 173	FR	DE					
3	Les choristes	2004	Christophe Barratier	12 032 541	FR	CH					
4	Perfume: The Story of a Murderer	2006	Tom Tykwer	10 419 024	DE	ES	FR				
5	Der Untergang	2004	Oliver Hirschbiegel	9 475 758	DE	IT					
6	The Pianist	2002	Roman Polanski	8 512 013	FR	GB	DE	PL			
7	La Môme	2007	Olivier Dahan	7 481 115	FR	CZ	GB				
8	Billy Elliot	2000	Stephen Daldry	7 328 612	GB	FR					
9	Pinocchio	2002	Roberto Benigni	6 672 268	IT	FR	DE				
10	Natale sul Nilo	2002	Neri Parenti	5 852 982	IT	ES	GB				
11	Mar adentro	2004	Alejandro Amenábar	5 461 526	ES	FR	IT				
12	Resident Evil	2002	Paul W.S. Anderson	5 214 283	DE	GB	FR				
13	The Queen	2006	Stephen Frears	5 140 207	GB	FR	IT				
14	Two Brothers	2004	Jean-Jacques Annaud	4 981 129	FR	GB					
15	Hot Fuzz	2007	Edgar Wright	4 879 885	GB	FR					
16	Bend It Like Beckham	2002	Gurinder Chadha	4 776 747	GB	DE					
17	L'auberge espagnole	2001	Cédric Klapisch	4 762 026	FR	ES					
18	Le peuple migrateur	2001	Jacques Perrin, Jacques Cluzaud, Michel Debats	4 757 854	FR	DE					
19	Oliver Twist	2005	Roman Polanski	4 644 267	FR	CZ	GB				
20	Tais-toi !	2003	Francis Veber	4 095 698	FR	IT					
21	Les rivières pourpres II - Les anges de l'apocalypse	2004	Olivier Dahan	3 774 391	FR	IT	GB				
22	La Doublure	2006	Francis Veber	3 694 440	FR	IT	BE				
23	Le boulet	2002	Alain Berberian, Frédéric Forestier	3 482 396	FR	GB					
24	Astérix et les Vikings	2006	Stefan Fjeldmark, Jesper Møller	3 405 741	FR	DK					
25	Les poupées russes	2005	Cédric Klapisch	3 375 778	FR	GB					
26	Merry Christmas	2001	Neri Parenti	3 224 232	IT	ES					
27	Elizabeth: The Golden Age	2007	Shekhar Kapur	2 971 840	GB	FR	DE				
28	La finestra di fronte	2003	Ferzan Ozpetek	2 869 719	IT	GB	PT	TR			
29	Joyeux Noël	2005	Christian Carion	2 765 343	FR	DE	GB	BE	RO		
30	La stanza del figlio	2001	Nanni Moretti	2 699 670	IT	FR					
31	The Last King of Scotland	2006	Kevin Macdonald	2 594 873	GB	DE					
32	The Magic Roundabout	2005	Dave Borthwick, Jean Duval	2 563 978	FR	GB					
33	Palais royal!	2005	Valérie Lemercier	2 491 363	FR	GB					
34	28 Weeks Later	2007	Juan Carlos Fresnadillo	2 481 088	GB	ES					
35	The Hole	2001	Nick Hamm	2 468 788	GB	FR					
36	Comme une image	2004	Agnès Jaoui	2 453 205	FR	IT					
37	Los lunes al sol	2001	Fernando León de Aranoa	2 424 106	ES	FR	IT				
38	Danny the Dog	2005	Louis Leterrier	2 279 414	FR	GB					
39	Ricordati di me	2003	Gabriele Muccino	2 252 214	IT	FR	GB				
40	Les Dalton	2004	Philippe Haim	2 169 401	FR	DE	ES				
41	Juana la Loca	2001	Vicente Aranda	2 133 779	ES	IT	PT				
42	Wimbledon	2004	Richard Loncraine	2 130 676	GB	FR					
43	Deep Blue	2003	Andy Byatt, Alastair Fothergill	2 044 871	GB	DE					
44	Non ti muovere	2004	Sergio Castellitto	1 988 689	IT	ES	GB				
45	Double zéro	2004	Gérard Pirès	1 934 214	FR	GB					
46	Embrassez qui vous voudrez	2002	Michel Blanc	1 878 942	FR	GB	IT				
47	Gegen die Wand	2004	Fatih Akin	1 878 298	DE	TR					
48	Amen	2002	Costa-Gavras	1 874 971	FR	DE	RO				
49	Swimming Pool	2003	François Ozon	1 872 535	FR	GB					
50	Lucía y el sexo	2000	Julio Medem	1 837 318	ES	FR					



**Tableau 4 : Classement des 50 films entièrement nationaux réalisés par les 5 grands pays**

Rang	Film	Année de production	Directeur	Total des entrées	Pays d'origine
1	Der Schuh des Manitu	2001	Michael Herbig	12 194 255	DE
2	Les Bronzés 3: amis pour la vie	2006	Patrice Leconte	11 060 556	FR
3	Good Bye, Lenin!	2003	Wolfgang Becker	10 505 602	DE
4	(T)Raumschiff Surprise - Periode 1	2004	Michael Herbig	9 559 727	DE
5	Le pacte des loups	2001	Christophe Gans	8 455 709	FR
6	Volver	2006	Pedro Almodóvar	8 247 317	ES
7	Arthur et les Minimoys	2006	Luc Besson	8 003 310	FR
8	La vérité si je mens ! 2	2001	Thomas Gilou	7 634 275	FR
9	Taxi 3	2003	Gérard Krawczyk	7 466 722	FR
10	Sieben Zwerge	2004	Sven Unterwaldt Jr.	7 274 368	DE
11	Le placard	2000	Francis Veber	6 986 892	FR
12	8 Femmes	2002	François Ozon	6 811 958	FR
13	Das Leben der Anderen	2006	Florian Henckel von Donnersmarck	6 807 718	DE
14	Hable con Ella	2002	Pedro Almodóvar	6 721 718	ES
15	Camping	2006	Fabien Onteniente	5 682 380	FR
16	La marche de l'empereur	2004	Luc Jacquet	5 591 499	FR
17	Tanguy	2001	Etienne Chatiliez	5 344 188	FR
18	Taxi 4	2007	Gérard Krawczyk	5 309 264	FR
19	Torrente 2: Misión en Marbella	2001	Santiago Segura	5 300 036	ES
20	La gran aventura de Mortadelo y Filemón	2003	Javier Fesser	5 045 573	ES
21	Il paradiso all'improvviso	2003	Leonardo Pieraccioni	4 828 061	IT
22	Brice de Nice	2005	James Huth	4 639 077	FR
23	La mala educación	2004	Pedro Almodóvar	4 418 734	ES
24	La leggenda di Al, John e Jack	2002	Giacomo, Aldo	4 298 221	IT
25	El Orfanato	2007	Juan Antonio Bayona	4 281 724	ES
26	La tigre e la neve	2005	Roberto Benigni	4 116 174	IT
27	28 Days Later	2002	Danny Boyle	4 059 998	GB
28	Deutschland. Ein Sommermärchen	2006	Sönke Wortmann	4 009 078	DE
29	Chouchou	2003	Merzak Allouache	4 000 308	FR
30	Luther	2003	Eric Till	3 880 033	DE
31	Je vous trouve très beau	2005	Isabelle Mergault	3 862 501	FR
32	7 Zwerge - Der Wald Ist nicht genug	2006	Sven Unterwaldt Jr.	3 847 671	DE
33	Natale a New York	2006	Neri Parenti	3 827 960	IT
34	Natale a Miami	2005	Neri Parenti	3 789 116	IT
35	Das Wunder von Bern	2003	Sönke Wortmann	3 758 108	DE
36	Natale in India	2003	Neri Parenti	3 757 057	IT
37	L'ultimo bacio	2001	Gabriele Muccino	3 664 961	IT
38	Prête-moi ta main	2006	Eric Lartigau	3 579 195	FR
39	Torrente 3, El Protector	2005	Santiago Segura	3 573 244	ES
40	Der Kleine Eisbär	2001	Thilo Rothkirch, Piet de Rycker	3 432 822	DE
41	Ensemble, c'est tout	2007	Claude Berri	3 411 518	FR
42	Ali G Indahouse	2002	Mark Mylod	3 404 083	GB
43	Ti amo in tutte le lingue del mondo	2005	Leonardo Pieraccioni	3 395 754	IT
44	Manuale d'amore 2 (Capitoli successivi)	2007	Giovanni Veronesi	3 298 770	IT
45	Alatriste	2006	Agustín Díaz Yanes	3 237 147	ES
46	Transporter 2	2005	Louis Leterrier	3 235 997	FR
47	Christmas in Love	2004	Neri Parenti	3 232 425	IT
48	Il mio miglior nemico	2006	Carlo Verdone	3 208 476	IT
49	Ne le dis à personne	2006	Guillaume Canet	3 094 673	FR
50	Manuale d'amore	2005	Giovanni Veronesi	3 079 020	IT

**Tableau 5 : Classement des 50 coproductions réalisées en Europe occidentale**

Rang	Film	Année de production	Directeur	Total entrées	Principal pays coproducteur	Pays coprod. 2	Pays coprod. 3	Pays coprod. 4	Pays coprod. 5	Pays coprod. 6	Pays coprod. 7
1	The Wind That Shakes the Barley	2006	Ken Loach	2 645 727	IE	GB	DE	ES	IT		
2	Zwartboek	2006	Paul Verhoeven	1 676 437	NL	DE	GB	BE			
3	In America	2002	Jim Sheridan	888 380	IE	GB					
4	L'enfant	2005	Luc Dardenne, Jean-Pierre Dardenne	866 986	BE	FR					
5	Irina Palm	2007	Sam Gabarski	863 858	BE	DE	GB	FR			
6	Pietje Bell	2002	Maria Peters	845 459	NL	DE					
7	Lassie	2005	Charles Sturridge	773 918	IE	GB	FR				
8	De zaak Alzheimer	2003	Erik Van Looy	708 562	BE	NL					
9	Intermission	2003	John Crowley	588 040	IE	GB					
10	Bloody Sunday	2002	Paul Greengrass	515 230	IE	GB					
11	Le fils	2002	Luc Dardenne, Jean-Pierre Dardenne	432 378	BE	FR					
12	Breakfast on Pluto	2005	Neil Jordan	395 323	IE	GB					
13	Je rentre à la maison	2001	Manoel de Oliveira	359 162	PT	FR					
14	Pauline & Paulette	2000	Lieven Debrauwer	350 716	BE	FR					
15	101 Reykjavik	2000	Baltasar Kormákur	350 284	IS	NO	DK	FR			
16	K3 en het magische medaillon	2004	Indra Siera	346 390	BE	NL					
17	Le tango des Rachevski	2003	Sam Garbarski	334 299	BE	FR					
18	Nói albinói	2003	Dagur Kári	330 674	IS	DE	GB	DK			
19	Man About Dog	2004	Paddy Breathnach	322 508	IE	GB					
20	Shrooms	2006	Paddy Breathnach	302 466	IE	GB	DK				
21	The League of Gentlemen's Apocalypse	2005	Steve Bendelack	299 817	IE	GB					
22	Ben X	2007	Nic Balthazar	274 632	BE	NL					
23	Thomas est amoureux	2000	Pierre-Paul Renders	249 100	BE	FR					
24	Windkracht 10: Koksijde Rescue	2006	Hans Herbots	229 095	BE	GB	NL				
25	Lepel	2005	Willem van de Sande Bakhuyzen	223 634	NL	DE	GB				
26	Vet hard	2005	Tim Oliehoek	220 294	NL	GB	BE				
27	Um Filme Falado	2003	Manoel de Oliveira	213 112	PT	FR	IT				
28	When Brendan Met Trudy	2000	Kieron J. Walsh	212 357	IE	GB					
29	In Oranje	2004	Joram Lürsen	197 161	NL	GB					
30	Inside I'm Dancing	2004	Damien O'Donnell	180 023	IE	GB	FR				
31	Oesters van Nam Kee	2002	Pollo de Pimentel	143 407	NL	DE					
32	Tara Road	2005	Gillies MacKinnon	140 097	IE	GB					
33	Éloge de l'amour	2001	Jean-Luc Godard	132 665	CH	FR					
34	Hafþ	2002	Baltasar Kormákur	125 641	IS	FR	NO				
35	About Adam	2000	Gerard Stembridge	121 372	IE	GB					
36	Pom, le poulain	2006	Olivier Ringer	117 246	BE	FR					
37	Confituur	2004	Lieven Debrauwer	111 948	BE	CH					
38	HS - Hors service	2001	Jean-Paul Lilienfeld	110 165	BE	FR					
39	Cowboy	2007	Benoît Mariage	108 960	BE	FR					
40	Quale amore	2006	Maurizio Sciarra	108 907	CH	IT					
41	The Actors	2003	Conor McPherson	105 412	IE	GB	DE				
42	Azzurro	2000	Denis Rabaglia	102 693	CH	IT	FR				
43	La balsa de piedra	2002	George Sluizer	100 972	NL	ES	PT				
44	Aaltra	2004	Benoît Delépine, Gustave de Kervern	85 538	BE	FR					
45	A selva	2002	Leonel Vieira	79 004	PT	ES					
46	Iedereen beroemd !	2000	Dominique Deruddere	74 619	BE	NL	FR				
47	O principio da incerteza	2002	Manoel de Oliveira	71 779	PT	FR					
48	Schwarze Schafe	2006	Oliver Rihs	68 252	CH	DE					
49	Belle toujours	2006	Manoel de Oliveira	67 267	PT	FR					
50	Memoria del saqueo	2004	Fernando E. Solanas	64 048	CH	FR					

**Tableau 6 : Classement des 50 films entièrement nationaux réalisés en Europe occidentale**

Rang	Film	Année de production	Directeur	Total entrées	Pays d'origine
1	Alles is liefde	2007	Joram Lürsen	1 233 717	NL
2	Minoes	2001	Vincent Bal	1 050 276	NL
3	Die Herbstzeitlosen	2006	Bettina Oberli	816 967	CH
4	Costa!	2001	Johan Nijenhuis	746 384	NL
5	De schippers van de Kameleon	2003	Steven de Jong, Marc Willard	744 641	NL
6	The Discovery of Heaven	2001	Jeroen Krabbé	703 197	NL
7	Achtung, fertig, Charlie!	2003	Mike Eschmann	594 828	CH
8	Mein Name ist Eugen	2005	Michael Steiner	559 811	CH
9	Vitus	2006	Fredi M. Murer	510 831	CH
10	K3 en het ijsprinsesje	2006	Indra Siera	505 298	BE
11	Pluk van de petteflet	2004	Ben Sombogaart	482 954	NL
12	Volle Maan	2002	Johan Nijenhuis	482 035	NL
13	Ja zuster, nee zuster	2002	Pieter Kramer	464 702	NL
14	De Schippers van de kameleon 2	2005	Steven de Jong	416 004	NL
15	Het Schnitzelparadijs	2005	Martin Koolhoven	393 999	NL
16	Zoop in Afrika	2005	Johan Nijenhuis, Dennis Bots	390 851	NL
17	Grounding	2006	Michael Steiner	370 957	CH
18	Waar is het paard van Sinterklaas?	2007	Mischa Kamp	352 258	NL
19	Pietje Bell II: De jacht op de tsarenkroon	2003	Maria Peters	348 371	NL
20	Plop en het vioolavontuur	2005	Matthias Temmermans	340 481	BE
21	Shouf shouf habibi!	2004	Albert Ter Heerdt	339 146	NL
22	Once	2006	John Carney	339 127	IE
23	Afblijven	2006	Maria Peters	331 996	NL
24	O Crime do Padre Amaro	2005	Carlos Coelho da Silva	317 234	PT
25	Ernstfall in Havanna	2002	Sabine Boss	312 815	CH
26	Zoop in India	2006	Johan Nijenhuis	300 603	NL
27	Filme da Treta	2006	José Sacramento	278 851	PT
28	Nynke	2001	Pieter Verhoeff	266 524	NL
29	Zoop in Zuid-Amerika	2007	Johan Nijenhuis	261 041	NL
30	Liever verliefd	2003	Pim van Hove	247 145	NL
31	Plop en de pinguïn	2007	Dennis Bots	244 973	BE
32	De Griezelsbus	2005	Pieter Kuijpers	232 321	NL
33	Ernst, Bobbie en de geslepen Onix	2007	Pieter Walther Boer	231 283	NL
34	Corrupção	2007		228 481	PT
35	Timboektoe	2007	Dave Schram	217 898	NL
36	Plop in de stad	2006	Matthias Temmermans	205 195	BE
37	Plop en Kwispel	2004	Matthias Temmermans	198 786	BE
38	Handyman	2006	Jürg Ebe	196 454	CH
39	Ellis in Glamourland	2004	Pieter Kramer	195 366	NL
40	Van God Los	2003	Pieter Kuijpers	191 603	NL
41	Moordwijnen	2007	Dick Maas	170 312	NL
42	Piet Piraat en het vliegende schip	2006	Bart van Leemputten	166 968	BE
43	Pipo en de p-p-Parelridder	2003	Martin Lagestee	157 688	NL
44	Piet Piraat en de betoverde kroon	2005	Bart van Leemputten	156 123	BE
45	Elisabeth Kübler-Ross - Dem Tod ins Gesicht sehen	2003	Stefan Haupt	152 000	CH
46	Floris	2004	Jean van de Velde	146 375	NL
47	Mani Matter - Warum syt dir so truurig?	2002	Friedrich Kappeler	144 796	CH
48	Loenatik - De moevie	2002	Bobby Eerhart	144 758	NL
49	Ik ook van jou	2001	Ruud van Hemert	144 313	NL
50	Beetje verliefd, 'n	2006	Martin Koolhoven	140 649	NL

**Tableau 7 : Classement des 50 coproductions réalisées par la Scandinavie**

Rang	Film	Année de production	Directeur	Total entrées	Principal pays coproducteur	Pays coprod. 2	Pays coprod. 3	Pays coprod. 4	Pays coprod. 5	Pays coprod. 6	Pays coprod. 7
1	Så som i himmelen	2004	Kay Pollak	3 268 260	SE	DK					
2	Dogville	2003	Lars von Trier	2 099 398	DK	FR	SE	NL	DE	NO	GB
3	Mies vailla menneisyttö	2002	Aki Kaurismäki	2 090 369	FI	DE	FR				
4	Pettson och Findus - Kattonauten	2000	Albert Hanan Kaminski	2 049 177	SE	DE					
5	Hjælp, jeg er en fisk	2000	Stefan Fjeldmark, Michael Hegner, Greg Manwaring	1 908 017	DK	DE	IE				
6	Kopps	2003	Josef Fares	1 435 659	SE	DK					
7	Pettson och Findus - katten och gubbens år	1999	Albert Hanan Kaminski	1 392 059	SE	DE					
8	Tillsammans	2000	Lukas Moodysson	1 193 989	SE	DK	IT				
9	Ondskan	2003	Mikael Håfström	1 132 405	SE	DK					
10	Grabben i graven bredvid	2002	Kjell Sundvall	1 043 064	SE	NO					
11	Efter brylluppet	2006	Susanne Bier	979 499	DK	GB					
12	Masjävlar	2004	Maria Blom	955 129	SE	DK					
13	Pettson och Findus 3: Tomtemaskinen	2005	Jorgen Lerdam, Anders Sørensen	917 229	SE	DK	GB	HU			
14	The Ugly Duckling and Me!	2006	Michael Hegner, Karsten Killeerich	885 489	DK	DE	FR	IE			
15	Heartbreak Hotel	2006	Colin Nutley	731 731	SE	GB					
16	I am Dina	2002	Ole Bornedal	700 531	NO	DE	FR	DK	SE		
17	Karlsson på taket	2002	Vibeke Idsæ	667 684	SE	NO					
18	Hefdig og begejstret	2001	Knut Erik Jensen	656 706	NO	SE					
19	Arven	2003	Per Fly	653 732	DK	GB	NO	SE			
20	Bredde	2004	Susanne Bier	622 979	DK	GB	NO	SE			
21	Populärmusik från Vittula	2004	Reza Bagher	611 402	SE	FI	DK				
22	Lilja 4-Ever	2002	Lukas Moodysson	598 724	SE	DK					
23	Wilbur Wants to Kill Himself	2002	Lone Scherfig	590 811	DK	GB					
24	Kongekabale	2004	Nicolaj Arcel	568 490	DK	SE					
25	Salmer fra køkkenet	2003	Bent Hamer	563 409	NO	SE					
26	Drengen der ville gøre det umulige	2002	Jannik Hastrup	557 316	DK	FR					
27	Arn - Tempelriddaren	2007	Peter Flinth	525 988	SE	DK	FI	NO	DE	GB	
28	Drabet	2005	Per Fly	434 442	DK	GB	NO	SE			
29	Direktøren for det hele	2006	Lars von Trier	433 013	DK	SE	IS	IT	FR	NO	FI
30	Tsatsiki - Vänner för alltid	2001	Eddie Thomas Petersen	430 623	SE	NO	DK				
31	Klatretøsen	2002	Hans Fabian Wullenweber	423 441	DK	SE	NO				
32	Drømmen	2006	Niels Arden Oplev	421 280	DK	GB					
33	Dancer in the Dark	2000	Lars von Trier	407 014	DK	FR	SE	DE	NO	NL	IS
34	Gamle mænd i nye biler	2002	Lasse Spang Olsen	372 547	DK	SE					
35	Áideistá parhain	2005	Klaus Härö	364 761	FI	SE					
36	Hip Hip Hora!	2004	Teresa Fabik	361 303	SE	DK	FI				
37	Beck - Haevnens pris	2001	Kjell Sundvall	320 429	SE	DK					
38	Små ulykker	2002	Annette K. Olesen	310 061	DK	SE					
39	Rembrandt	2003	Jannik Johansen	309 729	DK	GB					
40	Laitakaupungin valot	2006	Aki Kaurismäki	302 088	FI	DE	FR				
41	Zozo	2005	Josef Fares	301 729	SE	DK	GB				
42	Den tredje vägen	2003	Anders Nilsson	294 068	SE	FI					
43	Oh Happy Day	2004	Hella Joof	293 460	DK	GB					
44	Wallander - Innan frosten	2005	Kjell-Åke Andersson	287 312	SE	DK	NO	DE			
45	Beck - Sista vittnet	2002	Harald Hamrell	258 692	SE	NO	DK	FI			
46	Manderlay	2004	Lars von Trier	249 258	DK	SE	FR	GB	NL	DE	
47	Det største i verden	2001	Thomas Robsahm	230 038	NO	DK					
48	Hawaii, Oslo	2004	Erik Poppe	221 224	NO	DK	SE				
49	Trolösa	2000	Liv Ullmann	217 636	SE	IT	DE	NO			
50	De Fortable sjæles ø	2007	Nicolaj Arcel	216 254	DK	SE	DE	GB			

**Tableau 8 : Classement des 50 films entièrement nationaux réalisés par la Scandinavie**

Rang	Film	Année de production	Directeur	Total entrées	Pays d'origine
1	Italiensk for begyndere	2000	Lone Scherfig	2 702 820	DK
2	Elling	2001	Petter Næss	1 744 519	NO
3	Jalla! Jalla!	2000	Josef Fares	1 440 800	SE
4	Elsker dig for evigt	2002	Susanne Bier	893 690	DK
5	Göta Kanal 2 - Kanalkampen	2006	Pelle Seth	845 173	SE
6	Adams æbler	2005	Anders Thomas Jensen	719 614	DK
7	Pahat pojat	2003	Aleksi Mäkelä	615 569	FI
8	En kort en lang	2001	Hella Joof	605 118	DK
9	Anja og Viktor	2001	Charlotte Sachs Bostrup	572 052	DK
10	Min søsters børn i sneen	2002	Tomas Villum Jensen	527 119	DK
11	Livvakterna	2001	Anders Nilsson	524 361	SE
12	Far til fire gi'r aldrig op	2005	Claus Bjerre	506 770	DK
13	Miffo	2003	Daniel Lind Lagerlöf	473 753	SE
14	Min søsters børn i Ægypten	2004	Kasper Barfoed	466 468	DK
15	Matti	2006	Aleksi Mäkelä	462 927	FI
16	Mors Elling	2003	Eva Isaksen	458 730	NO
17	Terkel i knibe	2004	Kresten Vestbjerg Andersen, Thorbjørn Christoffersen	450 235	DK
18	Sprängaren	2001	Colin Nutley	446 821	SE
19	Nynne	2005	Jonas Elmer	445 165	DK
20	Klassfesten	2002	Måns Hergren, Hannes Holm	412 840	SE
21	Min søsters børn	2001	Tomas Villum Jensen	411 849	DK
22	Olsenbanden Junior på rocker'n	2004	Arne Lindtner Næss	406 163	NO
23	Eva & Adam - Fyra födelsedagar och ett fiasko	2000	Catti Edfeldt	396 784	SE
24	Olsenbanden Junior går under vann	2003	Arne Lindtner Næss	359 177	NO
25	De grønne slagtere	2003	Anders Thomas Jensen	356 775	DK
26	Rentun ruusu	2001	Timo Koivusalo	350 418	FI
27	Solkongen	2005	Tomas Villum Jensen	348 304	DK
28	Kærlighed ved første hik 3 - Anja efter Viktor	2003	Charlotte Sachs Bostrup	345 563	DK
29	Rölli ja metsänhenki	2001	Olli Saarela	341 777	FI
30	Anja og Viktor - brændende kærlighed	2006	Niels Nørlov Hansen	339 552	DK
31	Buddy	2003	Morten Tyldum	339 495	NO
32	Okay	2002	Jesper W. Nielsen	335 581	DK
33	Far til fire - i stor stil	2006	Claus Bjerre	330 662	DK
34	Alla älskar Alice	2002	Richard Hobert	324 992	SE
35	Heinähattu ja Vilttitossu	2002	Kaisa Rastimo	319 796	FI
36	Elsk meg i morgen	2005	Petter Næss	309 733	NO
37	Ledsaget udgang	2007	Erik Clausen	308 894	DK
38	Møgunger	2003	Giacomo Campeotto	305 311	DK
39	Olsenbanden Jr. Sølvgruvens hemmelighet	2007	Arne Lindtner Næss	297 934	NO
40	Uno	2004	Aksel Hennie, John Andreas Andersen	294 001	NO
41	Lilla Jönssonligan på kollo	2004	Christjan Wegner	290 485	SE
42	Hans och hennes	2001	Daniel Lind Lagerlöf	286 694	SE
43	Beck - Skarpt läge	2006	Harald Hamrell	286 366	SE
44	Hundtricket - the movie	2002	Christian Eklöv, Christopher Panov	283 578	SE
45	Fritt vilt	2006	Roar Uthaug	283 291	NO
46	Se upp för dårarna	2007	Helena Bergström	279 855	SE
47	Pistvakt	2005	Stephan Apelgren	277 510	SE
48	Skenbart - en film om tåg	2003	Peter Dalle	276 634	SE
49	Sibelius	2003	Timo Koivusalo	273 901	FI
50	Underbara älskade	2006	Johan Brisinger	272 680	SE

**Tableau 9 : Classement des 50 coproductions réalisées en Europe centrale et orientale**

Rang	Film	Année de production	Directeur	Total entrées	Principal pays coproducteur	Pays coprod. 2	Pays coprod. 3	Pays coprod. 4	Pays coprod. 5	Pays coprod. 6	Pays coprod. 7
1	Przedwiosnie	2001	Filip Bajon	1 738 259	PL	FR					
2	Tmavomodry sv?t	2001	Jan Sverák	1 265 452	CZ	DE					
3	Vratné lahve	2007	Jan Sverák	1 254 282	CZ	GB					
4	Sorstalanság	2005	Lajos Koltai	555 476	HU	DE	GB				
5	Gonderilmemis mektuplar	2003	Yusuf Kurçenli	368 663	TR	HU					
6	Eve giden yol	2006	Semir Aslanyürek	359 688	TR	HU					
7	Takva	2006	Özer Kiziltan	358 535	TR	DE					
8	ĭ?sti	2005	Bohdan Slama	357 305	CZ	DE					
9	Iklimler	2006	Nuri Bilge Ceylan	230 596	TR	FR					
10	Filantropica	2002	Nae Caranfil	122 505	RO	FR					
11	O da beni seviyor	2001	Baris Pirhasan	116 676	TR	HU					
12	Tryumf Pana Kleksa	2001	Krzysztof Gradowski	95 646	PL	SE	IE				
13	Pornografia	2003	Jan Jakub Kolski	70 909	PL	FR					
14	Ninas resa	2005	Lena Einhorn	68 463	PL	SE					
15	Cenneti beklerken	2006	Dervis Zaim	59 263	TR	HU					
16	Ópium: Egy elmebeteg nő naplója	2007	János Szász	48 581	HU	DE	GB				
17	Cum mi-am petrecut sfarsitul lumii	2006	Catalin Mitulescu	47 522	RO	FR					
18	Hiçbir yerde	2002	Tayfun Pirselimoglu	44 137	TR	DE					
19	Paralelní svety	2001	Petr Václav	37 544	CZ	FR	NL				
20	Legatüri bolnavicioase	2006	Tudor Giurgiu	28 880	RO	FR					
21	Szerelem utolsó véríg	2002	György Dobray	26 954	HU	IT					
22	Werkmeister harmóniák	2001	Béla Tarr, Ágnes Hranitzky	26 064	HU	DE	FR				
23	Silný kafe	2004	Börkur Gunnarsson	26 042	CZ	IS					
24	Az Emigráns	2007	István Dárday, Györgyi Szalai	22 618	HU	IT					
25	Pan Tadeusz	1999	Andrzej Wajda	19 694	PL	FR					
26	Day of Wrath	2006	Adrian Rudomin	17 217	HU	GB					
27	Niki et Flo	2003	Lucian Pintilie	15 595	RO	FR					
28	Perlasca	2002	Alberto Negrin	14 849	HU	IT					
29	Ono	2004	Malgorzata Szumowska	14 781	PL	DE					
30	Restart	2005	Julius Jev?ik	14 095	CZ	FI					
31	Az utolsó blues	2002	Péter Gárdos	11 405	HU	PL	IT				
32	A Rózsa énekei	2003	Andor Szilágyi	10 130	HU	IT					
33	Návrat idiota	1999	Sasa Gedeon	9 554	CZ	DE					
34	Toyen	2005	Jan Nemeč	8 403	CZ	FR					
35	L'après-midi d'un tortionnaire	2001	Lucian Pintilie	7 716	RO	FR					
36	?nat Hikayeleri	2003	Reis Çelik	7 439	TR	DE					
37	Mrs. Ratcliffe's Revolution	2007	Bille Eltringham	7 075	HU	GB					
38	Maria	2003	Calin Peter Netzer	7 054	RO	FR	DE				
39	Balalayka	2000	Ali Özgentürk	7 019	TR	CZ	HU				
40	A Szent Lőrinc folyó lazacai	2003	Ferenc András	5 802	HU	IT					
41	Sir Cocuklari	2002	Umit Cin Güven, Aydin Sayman	5 105	TR	HU					
42	Bolondok éneke	2003	Csaba Bereczki	2 626	HU	FR					
43	Hurá na medv?da	2000	Dana Vávrová	2 561	CZ	DE					
44	Günese Yolculuk	1999	Yesim Ustaoglu	2 120	TR	DE	NL				
45	Karsilasma	2002	Omer Kavur	1 945	TR	HU					
46	Fény hull az arcodra	2001	Gyula Gulyás	1 886	HU	RO					
47	Iyi Seneler Londra	2007	Berkun Oya	1 751	TR	GB					
48	Simon mágus	1999	Ildikó Enyedi	952	HU	FR	CH				
49	Kisvilma - Az utolsó napló	2000	Márta Mészáros	395	HU	DE	PL				
50	Drum bun - Jó utat!	2004	Robert Ralston	353	HU	DE	CH				

**Tableau 10 : Classement des 50 films entièrement nationaux réalisés en Europe centrale et orientale**

Rang	Film	Année de production	Directeur	Total entrées	Pays d'origine
1	Kurtlar vadisi - Irak	2006	Serdar Akar, Sadullah Sentürk	4 708 697	TR
2	G.O.R.A.	2004	Ömer Faruk Sorak	4 329 131	TR
3	Vizontele	2000	Yılmaz Erdogan, Ömer Faruk Sorak	3 556 294	TR
4	Vizontele Tuuba	2004	Yılmaz Erdogan	3 228 036	TR
5	Hababam sinifi askerde	2005	Ferdi Egilmez	2 896 425	TR
6	Katyn	2007	Andrzej Wajda	2 735 777	PL
7	Hababam sinifi 3,5	2006	Ferdi Egilmez	2 309 292	TR
8	W pustyni i w puszczy	2001	Gavin Hood	2 226 920	PL
9	Beyaz melek	2007	Mahsun Kirmizigül	1 995 040	TR
10	Zemsta	2002	Andrzej Wajda	1 976 675	PL
11	Asmalı konak: Hayat	2003	Abdullah Oguz	1 974 774	TR
12	Hababam sinifi merhaba	2004	Kartal Tibet	1 878 430	TR
13	Babam ve O?lum	2005	Cagan Irmak	1 843 034	TR
14	Hokkabaz	2006	Ali Taner Baltaci, Cem Yilmaz	1 821 280	TR
15	O Simdi Asker	2003	Mustafa Altioklar	1 769 773	TR
16	Kabadayi	2007	Omer Vargi	1 672 511	TR
17	Tylko mnie kochaj	2006	Ryszard Zatorski	1 668 224	PL
18	Nigdy W ?yciu	2004	Ryszard Zatorski	1 623 935	PL
19	Komser Sekspir	2000	Sinan Cetin	1 440 885	TR
20	Testosteron	2007	Tomasz Konecki, Andrzej Saramonowicz	1 356 163	PL
21	Maskeli Besler - Irak	2007	Murat Aslan	1 354 662	TR
22	Sinav	2006	Ömer Faruk Sorak	1 188 578	TR
23	Ja wam pokaze!	2006	Denis Delic	1 179 378	PL
24	Organize ??ler	2005	Yılmaz Erdogan	1 167 372	TR
25	Dlaczego nie!	2007	Ryszard Zatorski	1 151 998	PL
26	Son osmanli yandim ali	2007	Mustafa Sevki Dogan	1 137 513	TR
27	Neredesin Firuze	2004	Ezel Akay	1 125 999	TR
28	Keloglan kara prens'e karsi	2006	Tayfun Güneyer	1 063 791	TR
29	Gönül yarasi	2005	Yavuz Turgul	1 003 193	TR
30	Pupendo	2003	Jan Hrebek	988 457	CZ
31	Hirsiz var!	2005	Oguzhan Tercan	985 313	TR
32	Swiadek koronny	2007	Jacek Filipiak, Jaroslaw Sypniewski	959 596	PL
33	Stara Ba??. Kiedy slonce bylo bogiem	2003	Jerzy Hoffman	907 887	PL
34	Deli yürek: Bumerang Cehennem	2001	Osman Sinav	890 870	TR
35	Maskeli Be?ler ?ntikam Pe?inde	2005	Murat Aslan	878 912	TR
36	Okul	2004	Durul Taylan, Yagmur Taylan	875 280	TR
37	Rys	2007	Stanislaw Tym	808 873	PL
38	Çilgin dersane	2007	Faruk Aksoy	797 824	TR
39	Ú?astnici zájezdu	2006	Jiri Vejdelek	792 592	CZ
40	Hemso	2000	Ömer Uður	790 647	TR
41	Son	2001	Levent Kirca	752 094	TR
42	Raf?áci	2006	Karel Janak	694 595	CZ
43	Gallipoli	2005	Tolga Ornek	678 791	TR
44	Dondurmam gaymak	2006	Yüksel Aksu	678 479	TR
45	Rus gelin	2003	Zeki Alasya	657 546	TR
46	Hacivat Karagöz neden öldürüldü?	2006	Ezel Akay	655 436	TR
47	4 luni, 3 saptamani si 2 zile	2007	Cristian Mungiu	647 942	RO
48	Snowboardáci	2004	Karel Janak	635 085	CZ
49	Wiedzmin	2001	Marek Brodzki	633 110	PL
50	Döngel Karhanesi	2005	Hakan Algül	620 347	TR





## 9. Index des graphiques et tableaux

Graphique 1 : Vue d'ensemble des principaux résultats .....	2
Tableau 1 : Liste des 20 pays couverts par l'échantillon de données .....	10
Graphique 2 : Part de l'échantillon de données dans le volume total du marché en termes d'entrées pour la période 2001 - 2007 .....	11
Graphique 3 : Répartition des films et des entrées par type de film (coproductions ou films entièrement nationaux).....	12
Graphique 4 : Répartition des films de l'échantillon et de leurs entrées par régions d'origine .....	13
Graphique 5 : Nombre de coproductions de l'échantillon par nombre de pays coproducteurs .....	13
Graphique 6 : Répartition des films en termes de performances sur les marchés nationaux et non nationaux (exprimées en entrées réalisées et en sorties en salles) .....	15
Graphique 7 : Répartition par année de production .....	16
Graphique 8 : Pourcentages de films par tranches d'entrées réalisées.....	17
Graphique 9 : Répartition du nombre total d'entrées en relation avec le nombre de films de l'échantillon .....	17
Graphique 10 : Répartition des films (type et région) par moyenne de pays d'exploitation .....	18
Graphique 11 : Multiplicateurs d'exploitation des coproductions par région d'origine .....	19
Graphique 12 : Pourcentages de coproductions et de films 100% nationaux par nombre de marchés d'exploitation .....	20
Graphique 13 : Proportion de films de chaque type ayant obtenu une sortie non nationale .....	21
Graphique 14 : Répartition des films avec sortie non nationale par type et par région d'origine .....	21
Graphique 15 : Médiane et moyenne d'entrées réalisées par chaque type de films .....	23
Graphique 16 : Multiplicateurs d'entrées des coproductions par région d'origine.....	24
Graphique 17 : Pourcentages des coproductions et des films 100% nationaux par tranches d'entrées réalisées.....	25
Graphique 18 : Répartition des entrées non nationales par type de films .....	26
Graphique 19 : Répartition d'entrées non nationales par type de films et de région d'origine.....	27



OBSERVATOIRE EUROPÉEN DE L'AUDIOVISUEL  
EUROPEAN AUDIOVISUAL OBSERVATORY  
EUROPÄISCHE AUDIOVISUELLE INFORMATIONSSTELLE

Established in December 1992, the European Audiovisual Observatory is a European public service organisation whose mission is to foster transparency in the European audiovisual sector and provide information services to policy makers and audiovisual professionals.

Its membership consists at present of 36 European states as well as the European Community represented by the European Commission. The Observatory functions within the legal framework of the Council of Europe and operates in collaboration with its information network: partners, correspondents and professional organisations.

The Observatory's principal areas of activity are: film, television, video/DVD, new audiovisual media services and public policy on film and television. It provides information on markets, financing and legal aspects of the audiovisual sector.

Information is made available through print publications, online services, databases and within the framework of conferences and workshops.

Créé en décembre 1992, l'Observatoire européen de l'audiovisuel est un organisme européen de service public dont la mission est d'assurer une plus grande transparence dans le secteur audiovisuel en Europe et de répondre aux besoins en informations des organes gouvernementaux ainsi que des professionnels de l'audiovisuel.

Il regroupe actuellement 36 Etats membres ainsi que la Communauté européenne représentée par la Commission européenne. L'Observatoire s'inscrit dans le cadre juridique du Conseil de l'Europe et travaille en collaboration avec des organismes partenaires, un réseau de correspondants et des organisations professionnelles du secteur.

Ses principaux champs d'activité concernent le cinéma, la télévision, la vidéo/DVD, les services audiovisuels des nouveaux médias et les politiques publiques relatives au cinéma et à la télévision. L'Observatoire fournit des services d'informations sur les marchés, les financements et le cadre juridique du secteur audiovisuel.

Les informations sont disponibles sous forme de publications, de services en ligne, de bases de données ou dans le cadre de conférences ou d'ateliers.

Die im Dezember 1992 gegründete Europäische Audiovisuelle Informationsstelle ist eine europäische Einrichtung des öffentlichen Rechts. Ihr Auftrag besteht in der Schaffung von Transparenz im europäischen audiovisuellen Sektor durch die Bereitstellung von Informationsdienstleistungen für die audiovisuelle Fachwelt.

36 europäische Staaten sowie die Europäische Gemeinschaft vertreten durch die Europäische Kommission sind zur Zeit Mitglieder der Informationsstelle. Die Informationsstelle erfüllt ihre Aufgabe im rechtlichen Rahmen des Europarates und arbeitet in engem Verbund mit Partnerorganisationen, Korrespondenten und Berufsfachverbänden.

Die Informationsstelle hat die Kernarbeitsfelder: Film, Fernsehen, Video/DVD, neue audiovisuelle Mediendienste und staatliche Maßnahmen für Film und Fernsehen. Sie stellt Informationen über Märkte sowie Finanzierung und juristische Aspekte des audiovisuellen Sektors bereit.

Die Arbeitsergebnisse stehen in Form von Printpublikationen, Online-Diensten und Datenbanken zur Verfügung und werden im Rahmen von Konferenzen und Workshops vorgestellt.

[www.obs.coe.int](http://www.obs.coe.int)

76, allée de la Robertsau - 67000 Strasbourg - France  
Tél.: +33 (0)3 90 21 60 00 - Fax: +33 (0)3 90 21 60 19  
E-mail: [obs@obs.coe.int](mailto:obs@obs.coe.int)